



# aktuell

Amtliche Mitteilungen und monatliche Informationen  
der Kaiserwinklgemeinden **Kössen, Walchsee, Schwendt, Rettenschöss**

9. Jahrgang · September 2008

RM 04A035784 K

## Highlights im September

### Kössen

- 06. 4. Kössener Hoffest
- 07. Altenwohnheim: Herbstfest'
- 07. Rudersburg: Bergmesse
- 13. Raiba-Park: 2. Freinacht-Revival
- 14. Edernalm: Schmalznudelessen
- 20. Kössener Almhoamfahr'n
- 20./21.: Motorrad Trial Meisterschaft

### Walchsee

- 07./12./21./28. Theaterstadt
- 07. Mountainbike-Rennen und Bike&Run
- 13. Schick Golf Trophy
- 14. Mehrzweckhalle: (Erntedank-)Fest

### Schwendt

- 13. Almabtrieb und Schmankerlfest
- 14. Musikpavillon: Frühschoppen

### Rettenschöss

- 05. Kindergarten: Vortrag des VNL
- 14. Feuerwehrhaus: Frühschoppen

Bitte beachten Sie die Beilagen von:  
Rotes Kreuz Kössen · Dagnhof Walchsee  
Wohlfühl Schermer

**2. Kössener FREINACHT REVIVAL 2008**  
Sa 13. SEPTEMBER ab 14 Uhr  
RAIFFEISENPARK | Kössen

\*\* 1. SENFZUUF "wir laufen für Kössen" mit bunten laufenden PANDA, 1. Rittkurs info in Kürze auf www.koessen.at  
\*\* 2. SPASSOLMPADIC für alle Teams, Anmeldung vor Ort  
\*\* KONDERRACHMUTIG mit Klobenschinken, Stützangelen, Hüftburg, Mischert in Feuerwehrraum, Alles kostenlos  
\*\* KAFFEEBAK & KUCHENKREISE mit hausgemachten Lebkuchen  
\*\* GRILL - BAR mit Spatenbraten, Backerfrische und vielem mehr...  
\*\* BLATTIG MOTORGERETE WESSBERGER (Innle by Holzhäuser Traunstein)  
\*\* CAPRINA SPECIALE  
\*\* Ab 18:00 Uhr Pop-Rock-Ökies mit der Lokband "BUD STOP" mit Beiam



## Tiroler Herbstkulinariem

# Alpenhof

GASTHOF

das Tiroler Wirtshaus mit Pfiff!

Durchholzen 61, 6344 Walchsee, ☎ 053 74/52 60

s. Seite 15



[www.durchholzen.info](http://www.durchholzen.info)



[www.gasthaus-klobenstein.com](http://www.gasthaus-klobenstein.com)

## Herbst-Stimmung im Gasthaus Klobenstein

info@gasthaus-klobenstein.com • Tel. 0664 / 513 8178

... und das ist die Wildsau!



... und das ist der Matjes!



... und das ist die Bio-Ente!



...und das ist die Wirtin Heidi, die sich auf Ihren Besuch freut!

# EURO - CAMP

## Wilder Kaiser



# 30 Jahre jung

Seit 1978 besteht unser Euro-Camp „Wilder Kaiser“ in Kössen, am Fuße des Parade-Skiberger „Unterberg“ in der Tiroler Ferienregion Kaiserwinkl. Unser Platz ist Mitglied von Top Camping Austria und zählt zu den Spitzenplätzen Europas.

**1978** wurde der Campingplatz von Herrn Kommerzialrat Josef Stöckl und seinem Partner Johann Schroll gegründet.

**1980** Auflösung der Partnerschaft von Stöckl & Schroll.

**1990–1992** war ein großer Rückschlag für die Firma durch die Erkrankung und den späteren Tod von Gründer Josef Stöckl sowie zwei Jahre später von Frau Helene Stöckl. Ab diesem Zeitpunkt übernahm Tochter Renate zusammen mit ihrem späteren Mann Stefan die Firmenleitung.

Laufend Verbesserungen und Modernisierungen der Sanitäreinrichtungen, Wege und Entwässerung.

**1995** Neubau des Restaurants Campino und überdachte Eisstockbahn sowie der Beacharena.

**1997** Umbau des Restaurants Kaiseralm.

**2003** Aufstockung und Neubau der Anmeldung/Büro.

**2007** Weiterer Umbau des Restaurants Kaiseralm und Verpachtung an Familie Pichler.

Beruflicher Einstieg in die Firma von Franziska Stöckl.



Familie Stöckl-Berger

**Bitte merken Sie sich heute schon folgende Termine vor:**

Freitag, 3. Oktober: 10 Uhr: Frühschoppen mit den Klob'NSTOANA Musikanten

Samstag, 4. Oktober: 10 Uhr: Almfest mit Bauernmarkt und Handwerkskunst  
19 Uhr: Almtanz

**Tischreservierungen:** Tel. 05375 6051 oder 05375 6444





## GEMEINDE KÖSSEN

### ORF Almtag

Zu einem großen Fest bei herrlichem Wetter wurde für über 3000 Besucher der Almtag des ORF Tirol am 17. August bei der Bärenhütte auf dem Unterberg. Viele verschiedene Institutionen, Betriebe und Vereine haben durch die hervorragende Zusammenarbeit zum Gelingen dieses Festes beigetragen.

Bereits in den frühen Morgenstunden erzählten Kathi Dagn und Franz Lechthaler im Radio aus ihren reichen Erfahrungen auf der Alm und in den Bergen.

Gottesdienst für viele Interessierte ein begehrter Gesprächspartner.

Nicht nur für die vielen Anwesenden, sondern auch für die Radiohörer spielten beim direkt übertragenen Frühschoppen die Musikkapelle Kössen und die „Hi- und Da-Musi“ flott auf. Ergänzt wurde das von Martina Moser und Peter Kostner moderierte Programm durch den Strasser Dreigesang.

In „Mei liabste Weis“ mit Franz Posch begeisterten die Klob'nstoana Musikan-



Verschiedene Volkstanzgruppen (hier die Jugendgruppe des Trachtenverein Kössen) begeisterten die Zuseher mit ihren Auführungen.



Bgm. Stefan Mühlberger, Prof. Peter Schröcksnadel ÖSV Präsident, Oswald Gredler Landestrachtenverband, Martina Moser, Franz Posch, Peter Kostner -ORF Moderatoren.

Die Teilnehmer an der Bergmesse, die musikalisch vom Kaiserwinkl Chor (verstärkt mit Sängern aus Schleching und Schwendt) und Bläsern der Musikkapelle umrahmt wurde, bekamen von Prof. Ambros Aichhorn eine Bergpredigt der besonderen Art zu hören. Er war nach diesem

ten, der Ebsser Kaiserklang und der Sulzberger Dreigesang mit ihrer Musik und ihren Liedern die vielen Besucher und Zuhörer.

Für das kulinarische Wohl Aller sorgte der Trachtenverein Kössen gemeinsam mit dem Wirt der Bärenhütte.



Viele Besucher auf dem Unterberg konnten das herrliche Wetter, die schöne Musik und die gute Laune genießen

### Im Fundbüro Kössen/Meldeamt wurden folgende Fundsachen abgegeben:

- Festnetztelefon
- Schlüsselbund mit VW- und WINKHAUS-Schlüssel
- Digitalfotoapparat
- Kinderfahrrad



## FRÜHSTÜCKSBUFFET

ALLES WAS DAS HERZ BEGEHRT UND MORGENMUFFEL MUNTER MACHT.  
UM NUR 9,- EURO SCHLEMMEN!  
TÄGLICH VON 7<sup>30</sup> - 11<sup>00</sup> UHR



CAFÉ KONDITOREI PRASCHBERGER · WALCHSEE · DORFPLATZ  
TELEFON 05375-5251 · WWW.ILGERHOF.COM

## Großzügige Spende der Kössener Unternehmer

Dass sie nicht nur ihre Unternehmen erfolgreich führen, sondern auch **ein großes Herz für vom Schicksal benachteiligte Menschen** haben, bewiesen die Kössener Unternehmer Walter Endstrasser (Versicherungsagentur Endstrasser KEG), Rudi Raubinger (Malerei Raubinger) Xandl Schroll (Schroll Hoch- und Tiefbau GmbH), Josef Kracher (Haustechnik Sanitär und Heizung GmbH), die anlässlich der Golf Trophy der Kössener Unternehmer am letzten Juliwochenende den stolzen Betrag von über



(Von links:) Sportreferent Martin Dagn, Rudi Raubinger, Xandl Schroll, Josef Kracher und Walter Endstrasser

€ 1.000,- zugunsten des Benefiztopfes „Kössener helfen Kössenern“ an den Sportreferenten der Gemeinde Kössen, GR Martin Dagn, treuhändisch übergaben.

Kleine Freuden sind Blumen  
im Teppich des Lebens.

Sprichwort aus Deutschland



## Herbstfest im Altenwohnheim

Sonntag, 07. Sept. 2008  
11.00 – 19.00 Uhr

### Programm:

**10 Uhr** Wir feiern die Hl. Messe in der Pfarrkirche Kössen für die pflegebedürftigen und behinderten Menschen und das Pflegepersonal unserer Heimatgemeinde.

**11 Uhr** Beim anschließenden *Herbstfest* im Altenwohnheim wird für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Musikalisch umrahmt wird das Fest von Thomas Obinger und Max Knoll.

### Kinderspielplatz – Kinderschminken - Ponyreiten

Außerdem gibt es heuer einen Raritätenflohmarkt von den „WIR TIROLER FRAUEN“ sowie einen Spielsachenflohmarkt für Kinder, Kinder können selbst ihre Spielsachen verkaufen (keine Anmeldung erforderlich, keine Standgebühr). Interessierte Kinder bitte um 10 Uhr bei der Krabbelstube/Altenwohnheim melden dann wird ein Tisch zugeteilt.

**Eintritt frei!**

Kommt's vorbei auf an Ratscher, es wird bestimmt nett!

Der gesamte Erlös kommt ausschließlich den Bewohnern des Altenwohn- und Pflegeheimes Kössen/Schwendt und den Kindern der Krabbelstube „Das Sonnenhaus“ zu Gute.



## „Mensch ärgere dich nicht“ im Altenwohnheim



Heute möchten wir uns einmal ganz herzlich bei Familie Trainer, Papeterie – Geschenke „Für dich“, bedanken. Familie Trainer unterstützt uns immer wieder mit großzügigen Sachspenden – vor kurzem mit einem Riesen-Mensch-ärgere-dich-nicht-Spiel, welches wir

gleich zusammen mit den Sonnenhaus-Kindern ausprobierten. Alt und Jung hat dies viel Spaß bereitet! An dieser Stelle auch den Sonnenhaus-Kindern und ihren Betreuerinnen ein „Danke“ für die regelmäßigen Besuche, die uns immer sehr viel Freude bereiten!



## Mit Gottes reichem Segen auch anderen eine Freude bereiten ...

... das haben sich Thomas und Anna Hörfarer (Gundharting, Kössen) und Margret Fritz (Kohlentalstraße, Schwendt) gedacht, als sie jeweils 10 kg Moosbeeren (frisch gepflückt und fein säuberlich ausgesucht) dem Wirtschaftsleiter des Altenwohn- und Pflegeheimes Kössen-Schwendt übergaben, damit auch die

Heimbewohner mit köstlichen „Moosbeernocken“ oder „Moosbeermiasl“ verwöhnt werden können.

Dafür möchte ich mich im Namen der Gemeinde Kössen nochmals ganz herzlich bedanken.

Der Bürgermeister:  
Stefan Mühlberger

## Möglichkeit zum Erwerb des Österr. Sport- und Turnabzeichens Ankündigung und Interessentenerhebung

Das ÖSTA und das **ÖSTA für Jugendliche** (ab 14 Jahren) wird vom Bundeskanzleramt als Anerkennung für vielfältige, sportliche Leistungen verliehen. Abhängig vom Alter wird das ÖSTA in Gold, Silber oder Bronze bzw. aufgrund der erbrachten Leistungen in zwei Ausführungen – Leistungs- oder Grundstufe – zuerkannt.

Zur Erreichung des ÖSTA ist das festgelegte Limit in einer der in fünf Gruppen festgelegten Disziplinen zu erreichen. Das Limit ist natürlich abhängig vom Lebensalter.

Aus den nachstehend angeführten fünf Gruppen ist jeweils eine Disziplin auszuwählen: **Schwimmen, Springen, Lauf auf der Kurzstrecke, Kugel- bzw. Steinwurf und Ausdauer (z. B. 5000 m-Lauf, 20 km-Radfahren oder Schwimmen oder Schilanglauf).**

Alfons Weingartner, unser Langlaufpionier und Allroundsportler, hat das

ÖSTA bereits mehrmals absolviert und als geprüfter Sportwart ist er auch autorisiert, die ÖSTA-Überprüfung durchzuführen. Alfons hat sich nicht nur bereit erklärt, die ÖSTA-Prüfungen abzunehmen, sondern er würde bei Bedarf und auf Wunsch auch eine gezielte Vorbereitung (Training) anbieten.

Für alle Interessenten (ob für eine Detailauskunft, ob für die Terminabsprache einer Überprüfung bzw. für die Vereinbarung eines Trainings), ist Alfons WEINGARTNER unter der Tel.-Nr. 05375 6362 erreichbar.

Als Sportreferent von Kössen darf ich alle Mitbürger und auch Gäste sehr herzlich zum Mitmachen einladen. Herrn Alfons Weingartner darf ich im Namen der Gemeinde für sein großzügiges Angebot und seinen wertvollen Beitrag zur Volksgesundheit sehr herzlich danken.

*Der Sportreferent:  
Martin Dagn*

**Das PROBLEM** während der Woche nach 21.00  
Uhr ein TAXI zu bekommen **ist gelöst!**

**NEUES TAXI Seit 1. Juli 2008**  
fährt SO – DO jeweils 21.00 bis 2.00 Uhr der

**NACHTEXPRESS**

für Gäste der

**Kaiserwinkl Wirte**

Auf Initiative von einigen Wirten aus Kössen & Walchsee durch Sponsoring engagierter Gastronomen, sowie der Unterstützung des TVB und der Bürgermeister der Gemeinden Kössen, Schwendt u. Walchsee konnte das **>HERZ-WIRTE-Selbsthilfe-Projekt TAXI<** verwirklicht werden.

GÄSTE der folgenden **Kaiserwinkl-HERZ-Wirte** können nun die sichere Fahrt nach Hause genießen und dazu vergünstigte Fahrpreise bei Bestellung des Taxi's durch ihren HERZ-Wirt.

**HERZ-Wirte-Kössen**

Dorfstadt  
Gasthaus Erzherzog Rainer  
Gasthof Post  
Golfrestaurant Kössen  
Hotel Alpina  
Hotel Sonneck  
Hotel Weidachhof  
Kaiseralm-Pizzastadt  
Larinis Partyhouse  
Le Pirat  
Patrick's Pub  
Phippi's Bar  
Sportklaus Unterberg  
The Londoner  
Trattoria al Postiglione

**HERZ-Wirte-Schwendt**

Gasthof Schwendterwirt

**HERZ-Wirte-Walchsee**

Café Praschberger/Hotel Ilgerhof  
Fischerwirt  
Hotel Bellevue  
Hotel Bernhard  
Hotel Gasthof Schopferwirt  
Therapiezentrum Wittlinger

**DANKE** allen SPONSOREN  
dem TVB Kaiserwinkl  
und den Gemeinden  
Kössen, Schwendt, Walchsee !

Die Kinder vom Sommerkindergarten durften sich heuer über eine Einladung von Familie Gruber, Hotel Alpina, freuen. Wir wurden nicht nur mit einem Eis, sondern auch noch mit Würstl, Pommes und Getränken bestens versorgt.

Ein herzliches Dankeschön für die tolle Bewirtung!

*Die Kinder vom Sommerkindergarten  
mit Eva und Monika*



**TISCHLEREI**  
**ZIMMEREI**

Unterschwendt 44 · 6345 Schwendt  
Tel. 0 53 75/23 30 · Telefax 21 02  
Mobil 06 64/4 10 77 88  
www.tischlerei-knoll.com

*Natur  
in Form  
gebracht...*

## Lieblingsplatz & Glücksmotor

Ob Balkon, Gartenlaube, Kuschelbett oder Ofenbank – unsere Lieblingsplätze sind so zahlreich wie individuell.

Und täglich lassen unsere Tischler und Zimmerer neue Lieblingsplätze entstehen.

Denn nur wer an einem solchen Platz verweilen kann, bei dem springt auch der Glücksmotor an.

**Ihr Alois Knoll Team**



## GEMEINDE SCHWENDT

### Altkleidersammlung

Es besteht wieder die Möglichkeit, Altkleider für die Caritas an folgendem Samstag im Bauhof Schwendt abzugeben:

**27. September 2008 von 8:00 bis 12:00 Uhr.**

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass nur saubere, trockene und noch tragbare Kleidung in den ausschließlich dafür vorgesehenen gelben Kleidersäcken der Caritas abgegeben werden darf.

#### Vorankündigung:

**Sperrmüllabfuhr** am Freitag, 3. Oktober 2008, von 13:00 bis 16:00 Uhr beim Bauhof der Gemeinde Schwendt.

**Giftmüllsammlung (Problemstoffe) + Elektro-Altgeräte** am Dienstag, 7. Oktober 2008, von 10:00 bis 12:00 Uhr beim Bauhof der Gemeinde Schwendt.

Der Bürgermeister:

*Sebastian Haunholter*  
Sebastian Haunholter

### Europa trifft sich in Schwendt!



Das Jahrtausendereignis der Fußball-Europameisterschaft in Österreich konnte im Kindergarten Schwendt nicht unbedacht bleiben!

16 Kinder > 16 EURO-Teilnehmer, somit stand fest, dass alle Fahnen gemalt wurden und die Kindergärtler sich mit „ihrer“ Nation stark identifizierten. So z.B. half der deutsche Staatsbürger Tim zur Türkei, die Österreicherin Daniela fieberte mit den Deutschen und Emily mit deutschem Vater drückte ihre Daumen den Spaniern. Ein wirklich völkerverständiger Zustand im Kinder-

garten Schwendt, und letztendlich freute sich ein jeder mit dem Europameister!

In unserem Fußballwahn spielten wir natürlich auch selber!

Auf diesem Wege möchten wir uns noch einmal bei unseren Trainern auf das herzlichste bedanken für ihre kindgerechten, professionellen Lektionen (Herr Helmut Dagn in der Turnhalle der VS Schwendt und Herrn Hermann Feiner, Trainer der U8-Mannschaft Kössen, am Fußballplatz in Kössen).

Es hat uns viel Freude bereitet!



## GEMEINDE RETTENSCHÖSS

### Müllkalender September 2008

Samstag,	06.09.	Wertstoffsammlung
Donnerstag,	11.09.	Müllabfuhr
Samstag,	20.09.	Wertstoffsammlung
Donnerstag,	25.09.	Müllabfuhr

### Wir gratulieren!

**Elisabeth Kapfinger**, Miesberg Nr. 36, feierte am **30. August 2008** ihren **75. Geburtstag**.

### Bergmesse

Am **Sonntag, den 31. August 2008** wird um 11 Uhr die Bergmesse am Wandberg gefeiert, bei Schlechtwetter im Gasthaus Wandberghütte.

### Vortrag

Am **Freitag, den 5. September 2008**, lädt der Verein Natürlichen Lebens zum Vortrag und Mitmachen mit Toni Schöber „Rhythmus und Trommel“ um 19 Uhr im Kindergarten Rettenschöss ein.

### Frühschoppen

Am **Sonntag, den 14. September 2008** findet ab 11 Uhr beim Feuerwehrhaus Rettenschöss ein Frühschoppen mit dem „Ebbser Urknall“ statt. Die FF Rettenschöss lädt dazu ein.

### Aus der Chronik: Eine milde Strafe

Aus dem Gerichtsprotokoll von Hohenaschau 1580/81

„Hans Reichenauer von Reichenau aus dem Sachrang ist, um dass er den Martin Männersteter von Männerstätt vor der Taverne daselbst in Sachrang einen tödlichen Stich zugefügt, daß er daran verstorben, gleichwohl er Reichenauer fürgeben, er habe es aus Sorge tun, deswegen auf das von seinem wegen beschehener guten Fürbitte seines Weibes und der Benachbarten, er bei dem edlen und festen Herrn Wilhelm von Freyberg, Gerichtsherrn zu

Aschau, um Gerichtshold abkommen und deswegen gestraft per 40 Pfund Pfennig.“

Von da an ist der Familienname Männerstätt vom gleichnamigen Hof verschwunden. Auffällig ist, dass im Urbar von 1586/87 sowohl zu Ritz als auch zu Mannastätt Georg Ritzer als Besitzer aufscheint. Ob der Nachbar nach dem Tod von Martin Männersteter den Hof übernahm?

(Diesen Auszug „gefunden“ bei der bayerischen Landesausstellung 2008 in Hohenaschau)

Alexander Buchauer  
Rettenschöss

# TOURISMUSVERBAND KAISERWINKL

Mit Berichten und Fotos von Brigitte Eberharter



## Seefest trotz Regens ein Erfolg



Das Seefest in Walchsee hat eine lange Tradition. Durch die Umgestaltung des Seeufers gab es Neuerungen beim Fest, die von allen positiv aufgenommen wurden.

„Wir haben die neue Situation hervorragend gemeistert“, freut sich TVB-Obmann Gerd Erharter. Die Verbreiterung der Seepromenade ermöglichte die Trennung der Disco von der Volksmusik. Erstmals kam auch die mobile, schwimmende Bühne zum Einsatz. Die Vereine boten zahlreiche Schmankerl an und als

gegen 20:30 Uhr ein kurzer Regenschauer einsetzte, tat das der Veranstaltung keinen Abbruch. Das großartige Feuerwerk kurz vor Mitternacht war dann jedoch das Ende des Seefestes, denn gleich danach prasselte ein nicht mehr enden wollender Regenschauer auf die Besucher ein.

Die Resonanz auf das heutige Seefest war durchaus positiv. Der Dank des TVB Kaiserwinkl richtet sich an all jene Personen, die zum Gelingen des Festes beigetragen haben.



## Schmankerlfest

Am 13. September laden die Schwendter Bauern zum Schmankerlfest ein. An diesem Tag werden auch die Kühe von der Alm heimgebracht und sie marschieren, bunt bekränzt von den Almen heim in die Ställe. Die köstlichen

Milchprodukte, die während der Almzeit hergestellt wurden, können beim Schmankerlfest verkostet werden und auch sonst wird allerlei Kulinarisches aus der Umgebung geboten.

## Trainingslauf zur Tour de Tirol



Martin Kaindl (re.) bei einem der Trainingsläufe zur Tour de Tirol. (Foto: be-medien.com)

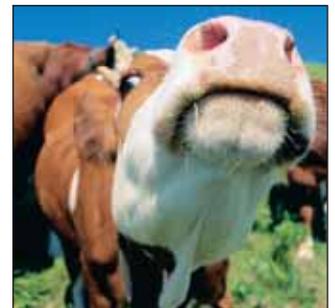
All jene die noch an sich zweifeln, ob sie an der Tour de Tirol teilnehmen sollten, die können sich am 14. September beim Trainingslauf rund um den Walchsee anschließen. Der staatlich geprüfte Triathlon-Trainer Martin Kaindl leitet diese Trainingseinheit und gibt

Tipps zur Ernährung, zur Lauftechnik und zum Training bis zur Tour de Tirol von 10. bis 12. Oktober. Treffpunkt für den Trainingslauf rund um den Walchsee ist immer um 9:00 Uhr bei der Tennishalle.

## Kössner Almhoamfahr'n

Am 20. September nehmen die Kühe von fünf Kössener Bauern ihren langen Rückweg von den Almen auf sich, und in den darauf folgenden Tagen sieht man das Vieh wieder auf den Wiesen im Tal. Zum Almhoamfahr'n werden die Kühe traditionell geschmückt und stolz marschieren sie durch das Dorf und sie wissen genau, wo sie daheim sind. Im Dorfzentrum werden Vieh und „Alminger“ begeistert empfangen, es gibt allerlei Köstlichkeiten und der eine oder andere Schwank der Senner wird sicherlich wieder für beste Stimmung sorgen.

Der Almbetrieb in Kössen steht heuer unter dem Motto: „Nostalgie: Ausstellung und Vorführung der Erntezeit vor 100 Jahren.“ Beim abwechslungsreichen Rundherum musiziert ab 11 Uhr die urige Tanzmusi „Angather Blehschad'n“, weiters lassen es die „Ber-



gerer Goaßlschnalzer“ lautstark knallen, während die „Schlechinger Alphornbläser“ stimmungsvolle Almweisen zu Gehör bringen. Die Musikkapelle Kössen konzertiert ab 13 Uhr im Ortszentrum. Und damit bei soviel optischen Reizen das leiblich Wohl nicht zu kurz kommt, kochen die Ortsbäuerinnen auf. Krapfen, Kiachl, Schmalznudeln aus dem bäuerlichen Rezeptbuch zählen seit Jahren zu den lukullischen Rennern.

Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt und der Eintritt ist frei.

## Auto Aicher gibt wieder Gas.

Nach dem erfolgreichen Um- und Aufbau der Werkstätte bei Auto Aicher konnte letzte Woche der Betrieb wieder aufgenommen werden. Über ein Monat wurde gemauert, gehämmert und geschraubt, jetzt sind wir wieder voll da für unsere Kunden, freut sich Firmenchef Stefan Aicher.

Sturm „Emma“ hat am 1. März das Dach schwer beschädigt und dieses musste erneuert werden. Im Zuge dieser Arbeit wurde das Dach erhöht und freitragend gebaut, eine Solaranlage zur Warmwas-

seraufbereitung, neue Fenster und ein größeres Tor eingebaut. Die Werkstätte wurde jetzt hell und freundlich gestaltet und bietet mehr Platz.

Seit der Übernahme im Jahre 2001 von Stefan Aicher befindet sich das Autohaus Aicher stets im Aufwind. Bereits im Jahre 2003 wurde der Schau- raum vergrößert und die Büroräume neu gestaltet. Neben dem Gebrauchtwagenhandel vertreibt die Firma Aicher erfolgreich die Marken Peugeot, Suzuki und Subaru.



# Auto Aicher

6345 Kössen · Hütte 13 · Tel. 05375/6249  
www.auto-aicher.at

**Markgrafen**  
**GETRÄNKEMARKT**

83242 Reit im Winkl  
Am Tennisplatz 2  
Tel. 08640/797062  
*Herr Gruber freut sich auf Ihren Besuch!*

Öffnungszeiten: Mo. – Fr.: 9.00 – 18.30 Uhr · Sa.: 9.00 – 15.00 Uhr

## Da geht was!



20 x 0,5 l  
zzgl. Pfand 3,10  
1 Liter = 1,10

**10.99** €



20 x 0,5 l  
zzgl. Pfand 3,10  
1 Liter = 1,40

**13.99** €



20 x 0,5 l  
zzgl. Pfand 3,10  
1 Liter = 1,20

**11.99** €

**Gratis-Coupon**  
**ERDINGER**  
**Urweisse**

2 Flaschen (2 x 0,5 l)  
(Max. 2 Coupons pro Kunde!)  
Gültig bis 30.09.08

Pfand 0,16

**Gratis**

Auch in Unterwössen, Neuschmied 44 (neben Plus), Tel. 08641/695290  
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8.00 – 19.00 Uhr, Sa. 8.00 – 16.00 Uhr

Gültig 01. – 30.09.08

Irrtum vorbehalten - Abgabe nur in handelsüblichen Mengen - so lange Vorrat reicht

Ihr Partner für:  
TV-Video-HiFi · Sat-Anlagen · Service  
Elektroinstallationen  
Photovoltaikanlagen · Strom aus Sonnenenergie



Premiere-Stützpunkthändler



## Kaffeevollautomat

ESAM 4200.Silber



Living innovation

- **3 Jahre Garantie**
- automatische Abschaltung (Energiesparfunktion)
- vollautomatisches Spül- und Entkalkungsprogramm
- flüsterleises Mahlwerk
- für Kaffeebohnen und -Pulver
- komplett von vorne zu bedienen
- 2 Tassen Funktion
- herausnehmbare Brühgruppe
- auch in Schwarz erhältlich



**€ 399,-**

**Alleestraße 33 · 6345 Kössen**  
**Telefon 05375/29444 · Fax 29445**  
**Mobil 0664/4909850**  
**e-mail: hans.knoll@utanet.at**

Geschäftszeiten:  
MO-FR 8.00-12.00 u. 15.00-18.00 MI+SA 8.00-12.00 Uhr



## Großer Frühschoppen mit der Stadtkapelle Hemau aus Bayern

am Sonntag, 14.09.2008  
vor dem Musikpavillon in Schwendt  
Beginn 11:00 Uhr · Eintritt frei

Bei jeder Witterung – bei Schlechtwetter im Festzelt.

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.

Auf euer Kommen freut sich  
die Musikkapelle Schwendt.

## Servicetechnik Franz Schermer

6345 Schwendt · Anger 8

Tel. 0676 8385 3290

Installation und Reparatur  
von Haushaltsgeräten sämtlicher Marken

Laufend Sonderangebote von  
Wasch- und Geschirrspülmaschinen ab € 299,00  
inkl. Lieferung/Einbau sowie Entsorgung des Altgerätes

## s'Bussal

Da neue Pfarra in an Dorf  
b'suacht a Familie  
im Zillertäl drinn  
und weil's so nett und  
gmütlich wär  
is er a bissl länga blie'm

Putzdunke wär's scho  
draußt vorm Haus  
und s'fünfjährig Diandl  
nu gänz fit  
dä sägt da Papa: Resal, los,  
du muaßt iatz glei ins Bett

Dös Resal foigt –  
und sägt Guat Nächd  
und busslt alle o'  
und wia's an Pfarra wü  
a Bussal ge'm  
dä winkt Hochwürden  
g'schamig o'



Na, Resal – sägt er –  
na gwiss net  
a Bussal iatz,  
dös muaß net sein  
äba spata, wennst dänn  
oita bist  
tat mi a Bussal scho  
recht g'freun!

Lisi Wimmer, Kössen



# 4. Kössener Hoffest und Tag der offenen Stalltür

am Samstag, den 6. September 2008

Gemeinschafts-Stall Praschberger/Aigner  
in der Schwendter Strasse 21  
in 6345 Kössen.

**Beginn um 10.00 Uhr mit einem Weißwurst-Hoangascht**

Nostalgie: Ausstellung und Vorführung der Erntezelt vor 100 Jahren.  
Schnapsbrennerei und Schaubrennen  
Peter Windbichler aus Kössen zeigt seine Schnitzkünste.

**Tolle Preise zu gewinnen:**

Traktor-Parcoursfahren - Fendt-Traktor für 1 Woche zu gewinnen!  
Baumstamm-Weitwurf - Ein Kalb zu gewinnen!  
Malbaumkraxeln - Motorsäge zu gewinnen!  
(Der Reinerlös geht an die Bergrettung Kössen.)

**Ab 13.00 Uhr:**

Harvester-Präsentation vom Holzernte-Spezialisten Peter Osl aus Ebbs.  
Holzbearbeitung mit Prozessor, Rückewagen und Großhacker von Adam Aigner.  
Landmaschinenvorführung der Firma Hohenwarter Lofer/Malshofen.

**Int. Kaiserwinkl-Seilziach-Meisterschaft**

mit wertvollen Preisen und einer lebensgroßen Schnitzerei  
von Peter Windbichler als Siegerpreis. Sechsermannschaften melden sich  
schon jetzt bei Adam Aigner unter der  
Tel-Nr. 0664 / 18 18 412.

**Ab 20.00 Uhr:**

Preisverteilungen mit Malbaum-Versteigerung.  
Oldie-Abend mit dem DJ vom Sound-Team Walchsee.  
Single-Treff im Alm-Stadl.

**Für Speis' und Trank ist gesorgt, zur Unterhaltung spielt  
das „Reblaus-Duo“ aus Kössen.  
Die Kids erwartet ein tolles Kinderprogramm!**

Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt.







**DER EINTRITT IST FREI!**

## Danke!

Anlässlich des Brandes an unserem Anwesen möchten wir uns für die rasche Hilfe und den professionellen Einsatz bedanken bei

- den Feuerwehren Kössen, Bichlach, Reit im Winkl und St. Johann i.T.
- dem Roten Kreuz und dem Kriseninterventionsteam
- der Allianz Versicherung durch Peter Fahringer für die rasche Abwicklung des Schadens
- der Zimmerei Exenberger für den schnellen Wiederaufbau
- und bei allen, die uns ihre Hilfe angeboten haben.

Familie Unterer, Grabenhäusl

## Rotes Kreuz, Ortsstelle Kössen

### DANKE

Das Rote Kreuz Kössen bedankt sich ganz herzlich bei Romana und Antonio für die Spende von € 408,00. Dieser Betrag wurde anlässlich der Fußball-EM auf Grund von Wetteinsätzen erworben.

Die „Trattoria al Postiglione“ zählt zu den treuen Gönnern unserer Ortsstelle und wir bedanken uns für jegliche Unterstützung!

### „Impuls zum Überleben“

In diesem Zusammenhang möchten wir nochmals auf die Spendenaktion hinweisen, die für die Anschaffung eines neuen Defibrillators durchgeführt wird. Mitglieder unserer Ortsstelle sind unterwegs, um dafür zu werben.

Wir danken im Voraus für eine freundliche Aufnahme und eine großzügige Unterstützung.

## „Kuhstallbar“ Reit im Winkl Barmann / -dame

5 Tg. Woche, 20:00 - 04:00 Uhr, gute Verdienstmöglichkeiten

Bewerbung bitte unter Telefon: 0049 / 8654 / 4883 135  
oder [info@ruperti-hotels.de](mailto:info@ruperti-hotels.de)



# GENERALI

Gut beraten - besser versichert.

Anita und Christian Enenkel  
0676 8256 2565

05375 2408 - Fax und Telefon  
[christian.enenkel@general.at](mailto:christian.enenkel@general.at)  
Alleestr. 75, A-6345 Kössen

Unter den Flügeln des Löwen.



## Recht im Alltag



von Rechtsanwältin  
Dr. Apollonia Hechenbichler

### „Heiratsgut und Ausstattung“

Alexandra und Daniel wollen heiraten und einen Hausstand gründen. Leider reicht das Geld hinten und vorne nicht und das junge Glück ist durch finanzielle Sorgen getrübt. Da fällt Alexandra ein, dass sie einmal etwas von einem Heiratsgut, das die Eltern den Kindern geben müssen, gehört hat und beginnt sich näher zu informieren und erfährt folgendes:

Gemäß § 1218 ABGB versteht man „unter Heiratsgut (im engeren Sinn) dasjenige Vermögen, welches von der Ehegattin, oder für sie von einem Dritten dem Manne zur Erleichterung des mit der ehelichen Gesellschaft verbundenen Aufwandes übergeben oder zugesichert wird“. Da Alexandra selbst kein Geld hat, kann sie ihrem Mann auch kein „Heiratsgut“ übergeben, diese Bestimmung bringt sie also nicht weiter.

Wenn aber die Braut wie in unserem Fall kein Vermögen besitzt, sind die Eltern, ersatzweise auch die Großeltern, verpflichtet, ihrer Tochter bei der Verehelichung ein Heiratsgut (im weiteren Sinn) zu geben (§ 1220 ABGB). Dieses Heiratsgut wird auch als Ausstattung bezeichnet. Gleichermaßen sind die Eltern des Bräutigams verpflichtet, „ihm eine ihrem Vermögen angemessene Ausstattung zu geben.“ (§ 1231 ABGB)

Beim Heiratsgut im weiteren Sinn geht es um die Gewährung einer angemessenen Starthilfe bei der ersten Gründung einer eigenen Familie. Die Verpflichtung entspringt der elterlichen Unterhalts- und Vorsorgepflicht. Die Ausstattungspflicht der Eltern und Großeltern besteht auch gegenüber unehelichen Kindern und Enkelkindern.

Der Umfang des Ausstattungsanspruches richtet sich nach den Vermögensverhältnissen der Eltern. Es gibt aber keine starren Regeln, es ist auf den Einzelfall abzustellen, wobei die Rechtsprechung eine Zuwendung von 25 % bis 30 % des Jahresnettoeinkommens der Brauteltern für angemessen erachtet. Geschenke anlässlich der Hochzeit und andere freiwillig von den Eltern zur Einrichtung des Haushaltes erbrachte Leistungen sind im Zweifel anzurechnen. Das Einkommen der Eltern muss jedoch so hoch sein, dass sie entweder entsprechende Ersparnisse zurücklegen können oder über die Möglichkeit verfügen, einen in geringen monatlichen Teilbeträgen rückzahlbaren Kredit zu erlangen. Durch den Ausstattungsanspruch eines Kindes darf auf keinen Fall der anständige Unterhalt der Eltern und der Geschwister beeinträchtigt werden.

Die Eltern sind auch nicht verpflichtet, mehrere Kinder hinsichtlich des Heiratsgutes gleich zu behandeln, die Bemessung richtet sich immer nach der finanziellen Situation der Eltern zum Zeitpunkt der Eheschließung des jeweiligen Kindes.

Bei entsprechender Vermögenslage kann der Anspruch gerichtlich geltend gemacht werden.

Die Ausstattungspflicht entfällt, wenn die Kinder ohne Wissen oder gegen den Willen ihrer Eltern die Ehe eingehen. Die Missbilligung muss jedoch vom Gericht als gerechtfertigt anerkannt werden. Eine solche wird nur dann gerechtfertigt sein, wenn schwerwiegende Gründe gegen die Eheschließung vorgebracht werden können – etwa Vorstrafen der Braut oder des Bräutigams. Der Missbilligungsgrund muss zum Zeitpunkt der Eheschließung vorgelegen sein. Fällt er später weg, so führt das nicht dazu, dass der Ausstattungsanspruch wieder auflebt. Alexandra und Daniel beschließen, Daniels Eltern beim nächsten Familienessen vorsichtig auf die Ausstattungspflicht hinzuweisen. Bevor sie noch dazu kommen das Thema überhaupt anzusprechen, haben die Eltern eine freudige Überraschung für die beiden bereit: Sie haben schon vor langer Zeit ein Sparbuch für Daniel angelegt, dass er nun bekommen soll, weil der Start in ein gemeinsames Leben bekanntlich mit großen Kosten verbunden ist ...

Dr. Apollonia Hechenbichler  
Rechtsanwältin

A-6345 Kössen · Bichlach 65a  
Tel. 05375 6680 · Fax 05375 29099

## Schorsch Kirchmaier – 40 Jahre Fliesenleger bei Fliesen Harasser, Kössen



Vor 40 Jahren, am 5. August 1968, hat Herr Georg Kirchmaier seine Fliesenlegerlehre bei der Firma Fliesen Harasser in Kössen begonnen.

Im gesamten Zeitraum war der „Schorsch“ ununterbrochen bei Fliesen Harasser beschäftigt. Knapp 30 Jahre davon beim Firmengründer Richard und seit 10 Jahren bei Tochter Cornelia Harasser, in denen er vermehrt als Bauleiter tätig war.

Am 8. August 2008 wurde Georg Kirchmaier im Hotel Peternhof in Kössen für seine Firmentreue geehrt. Das goldene Ehren Diplom der Wirtschaftskammer wurde ihm vom Bezirks-

stellenobmann Klaus Lackner und dem Bezirksstellenleiter der Wirtschaftskammer Kitzbühel Dr. Baltasar Exenberger überreicht.

Mitarbeiter wie Schorsch Kirchmaier stellen das Fundament für Klein- und Mittelbetriebe dar. Besonders in Lehrbetrieben ist die Beständigkeit und Erfahrung dieser Mitarbeiter beispielgebend für die jungen Lehrlinge.

Die Familie Harasser möchte sich auf diesem Wege nochmals herzlich bei Georg Kirchmaier bedanken für den Fleiß, die Einsatzbereitschaft und die Freundschaft in 40 Jahren Zusammenarbeit.

Wir suchen für sofort eine/n  
**Geringfügige/n Beschäftigte/n**  
im Verkauf

Papeterie - Geschenke  
„für dich“

Maria Trainer  
6345 Kössen, Dorf 15

## „Nachlese“ zur 30-Jahr-Feier Hotel Sonneck in Kössen



v.li.: Andreas Kitzbichler (Klob'nstona), BGM Stefan Mühlberger, Sepp und Hilde Thaler (Hotel Sonneck), Andreas und Barbara Gruber (Hotel Alpina), Walter Stadler (Mühltaler Musikanten)



Hilde Thaler mit TVB-Obmannstellvertreter Andreas Schermer



Sepp Thaler beim Dirigieren der Mühltaler Musikanten



Klob'nstona Musikanten mit „Ehrenmitglied“ Gründer Jack



v.li.: Carmen, Barbara und Hilde



v.li.: Andreas Gruber mit drei Mühltaler Musikanten und Metzgermeister Martin Gründler (auf dem Motorrad)

## BEGEGNUNG – September 2008

### Nachrichten der Pfarre Hll. Petrus und Paulus, Kössen

Liebe Brüder und Schwestern im Herrn!

Gottessegnen, Freude und Zuversicht wünsche ich allen, für die im Monat September 2008 ein neuer Lebensabschnitt beginnt – angefangen von den Kindern in der Krabbelstube,



Kindergarten, den Schülern in den verschiedenen Schulen, den Lehrlingen und auch allen, die in den Stand der Pensionierung eintreten.

Anfang September 2008 wird Pfarrer GR Alois Mayr und seine Haushälterin, meine Schwester Kathi Mitterer, bei uns in die Mesnerwohnung einziehen – ich freue mich auf ihr Kommen und wünsche, dass sie sich in Kössen bald „Daheim“ fühlen.

*Karl Mitterer, Pf.*  
Karl Mitterer, Pfarrer

### Einladung zum Stift Altenburg, dem „Barockjuwel des Waldviertels“ in Begleitung von KR Pfarrer Karl Mitterer



Abt Christian Haidinger wird uns selbst durch das Stift führen und uns das neue Besucherfoyer zeigen, das als Zugang zum Kaisertrakt, zur Bibliothek, zum Kreuzganz und zur neu errichteten Aussichtsterrasse dient.

**Termin: Freitag, 12. September bis Samstag 13. September 2008**

**Preis** ca. € 130,00 (Fahrt, Unterkunft, 2 Mittag- und 1 Abendessen)

Es sind noch einige Plätze frei!

**Anmeldung** bitte im Pfarrhof (Tel. 05375 6244), bei Josefine Schlechter (Tel. 05375 6460) oder bei Vroni Braun (Tel. 0664 44 11 214)

### Gottessegnen zum Geburtstag!

05.09. Maria Thaler, Dorf 26 .....	87 Jahre
06.09. Maria Angelica De Romedis, Schlechterhöhe 3/2 .....	97 Jahre
06.09. Hanni Brink, Leitweg 19/2 .....	88 Jahre
07.09. Johann Widauer, Durchen 11/2 .....	81 Jahre
11.09. Anna Wieland, Achenweg 12 .....	89 Jahre
12.09. Charlotte Lechner, Thurnbichl 31 .....	83 Jahre
13.09. Klara Mühlberger, Wiesenweg 18 .....	83 Jahre
18.09. Aloisia Mühlbacher, Schwandorf 9 .....	80 Jahre
20.09. Ruth Gerda Stahl, Gundharting 1/3 .....	84 Jahre
29.09. Juliane Wimmer, Alleestraße 71/6 .....	89 Jahre
30.09. Ingeborg Penzel, Wiesenweg 17/1 .....	82 Jahre

### Vergelt's Gott

für jede Spende zugunsten der „Caritas-Augustssammlung“.  
Insgesamt können wir **€ 1.406,06** weitergeben.

### Gebetsmeinungen des Heiligen Vaters September 2008

1. Dass die Christen den Menschen, die wegen Krieg oder Unterdrückung ihre Heimat verlassen mussten, in der Verteidigung ihrer Rechte helfen.
2. Dass jede christliche Familie die Werte der Liebe und Gemeinschaft pflegt und als „Kirche im Kleinen“ für die Bedürfnisse der Mitmenschen offen ist.

### Einladungen und Termine

- **Seniorentreff**  
Samstag, 06. September 2008  
um 13:30 im Altenwohnheim
- **Bibelrunde**  
Dienstag, 09. September 2008  
um 20:00 im Pfarrhof; Thema: 1 Kor. 14
- **Pfarrwallfahrt**  
zum Stift Altenburg, dem „Barockjuwel des Waldviertels“  
am Freitag, 12.09. bis Samstag 13.09.2008
- **Unterländerwallfahrt**  
nach Mariastein am Sonntag, 21.09.2008  
(Programm siehe Gottesdienstordnung)

## Gottesdienstordnung September 2008

*Wir laden ein, mit uns zu beten und zu feiern*

### Montag, 1. September

*Hl. Ägidius*

19:00 Rosenkranz

19:00 *Hl. Messe in Schwendt zum Patrozinium*

### Dienstag, 2. September

19:00 *Hl. Messe m. Ged.: Elt. Maria u. Georg Mühlberger (Saliterer); Elt. Anna u. Josef Voidl u. Schw. Rosmarie Obinger; Stefanie Widauer*

### Mittwoch, 3. September

*Hl. Gregor der Große*

9:00 *Hl. Messe im Altenwohnheim f. alle † vom Altenwohnheim; arme Seelen*

### Donnerstag, 4. September

19:00 *Hl. Messe m. Ged.: Gebhard Blösl; Lotte Blösl*

### Freitag, 5. September

**Herz-Jesu-Freitag  
Krankenkommunion –  
bitte im Pfarrhof melden!**

19:00 *Eucharistische Andacht m. der Bitte um geistliche Berufe u. um gute Familien; Beichtgelegenheit*

### Samstag, 6. September

**Marien-Samstag**

*Priestersamstag*

**Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe**

9:00 *Hl. Messe in Klobenstein m. Ged.: Johann Winkler; f. d. armen Seelen*

**19:00 Vorabendmesse** m. Ged.: Stefan Bellinger; Anna u. Georg Kurz u. † Angeh. Mader; Maria Ritzer; Gerald Eicher; Elt. Monika u. Johann Frohwieser u. Geschw. Johann u. Monika

### SONNTAG, 7. September

*23. Sonntag im Jahreskreis*  
**10:00 Pfarrgottesdienst** m. *BewohnernInnen vom Altenwohnheim – anschl. sind alle eingeladen zum „Fest! b. Altenwohnheim*

**12:00 Bergmesse** auf der Rudersburg (nur bei schönem Wetter!)

**Ewige Licht:  
für Maria Ebersberger  
und Eltern**

### Montag, 8. September

**Mariä Geburt**

**7:45 Wortgottesfeier zum Schulbeginn mit der HS**

19:00 *Hl. Messe m. Ged.: Matthias Aigner u. † Angeh.*

### Dienstag, 9. September

*Hl. Petrus Claver*

**8:00 Wortgottesfeier zum Schulbeginn mit den VS Kössen und Bichlach**

19:00 *Hl. Messe m. Ged.: Josef Waldner; Elt. u. Geschw. Kirchmaier; Georg Krämer*

### Mittwoch, 10. September

9:00 *Hl. Messe im Altenwohnheim m. Ged.: Leopoldine Osanna*

### Donnerstag, 11. Sept.

*Hl. Johannes Chrysostomus*

19:00 *Hl. Messe m. Ged.: Georg Mühlberger u. Angeh. (Hacker); Maria Theißl; beide Maria Achthorner; Georg Prashberger (Waidach)*

### Freitag, 12. September

**Mariä Namen**

19:00 *Eucharistische Andacht m. der Bitte um geistl. Berufe u. um gute Familien; Beichtgelegenheit*

### Samstag, 13. September

*Hl. Notburga*

9:00 *Hl. Messe in Klobenstein zu Ehren der Gottesmutter Maria; Elisabeth Dapra u. † Schwestern*

**19:00 Vorabendmesse** m. Ged.: Johann u. Maria Mühlberger u. † Töchter; Maria Schlechter (Edern); Maria Eder u. Maria Kitzbichler; Maria Wimmer; Johann Schwentner; Sohn Josef u. Uropa Stefan Hörfarter

### SONNTAG, 14. September

**Kreuzerhöhung**

**10:00 Pfarrgottesdienst** (Chor)

**Ewige Licht:  
für Maria u. Georg  
Wildbichler**

### Montag, 15. September

**Gedächtnis der Schmerzen Mariens**

19:00 *Hl. Messe m. Ged.: Maria Schwentner, Embach*

### Dienstag, 16. September

*Hl. Kornelius u. hl. Cyprian*

19:00 *Hl. Messe m. Ged.: Maria u. Roman Huber u. Angeh.; Johann Daxauer; Johann Winkler*

### Mittwoch, 17. September

*Hl. Hildegard von Bingen;*

*Hl. Robert Bellarmin*

9:00 *Hl. Messe im Altenwohnheim f. d. † vom Altenwohnheim u. armen Seelen*

### Donnerstag, 18. Sept.

*Hl. Lambert*

19:00 *Hl. Messe m. Ged.: Martin u. Georg Kitzbichler u. † Eltern*

### Freitag, 19. September

*Hl. Januarius*

19:00 *Hl. Messe m. Ged.: um Priester- u. Ordensberufe u. um gute Familien; f. d. armen Seelen – anschl. Aussetzung d. Allerheiligsten z. Anbetung bis 19:50; Beichtgelegenheit*

### Samstag, 20. September

*Hl. Andreas Kim Taegon u. hl. Paul Chong Hasang u. Gefährten*

9:00 *Hl. Messe in Klobenstein m. Ged.: Fam. Ortner u. Burger*

**19:00 Vorabendmesse** m. Ged.: Maria Keifl u. Sohn Michael; Anna u. Josef Bamberger

### SONNTAG, 21. September

*25. Sonntag im Jahreskreis*  
**10:00 Pfarrgottesdienst** (Chor)

**Unterländerwallfahrt:**

**13:30 Treffpunkt Kapelle Niederbreitenbach**

**14:30 Messfeier in Maria Stein mit Erzbischof Alois Kothgasser**

**Ewige Licht:  
für Maria Schwentner  
(Embach)**

### Montag, 22. September

*Hl. Mauritius u. Gefährten*  
7:00 *Hl. Messe f. d. armen Seelen*

### Dienstag, 23. September

*Hl. Niklaus von Flüe; hl. Pio da Pietrelcina (Padre Pio)*

19:00 *Hl. Messe m. Ged.: Katharina Höflinger; Frieda Gurtner; f. d. armen Seelen*

### Mittwoch, 24. September

**Hl. Rupert u. hl. Virgil,  
Diözesanpatrone**

9:00 *Hl. Messe im Altenwohnheim m. Ged.: f. Verstorb. vom Altenwohnheim*

### Donnerstag, 25. Sept.

**Domkirchweihe**

19:00 *Hl. Messe m. Ged.: f. Johann Schwentner*

### Freitag, 26. September

*Sel. Kaspar Stanggassinger; hl. Kosmas u. hl. Damian*

19:00 *Hl. Messe m. Ged.: um Priester- u. Ordensberufe u. um gute Familien; anschl. Aussetzung des Allerheiligsten zur Anbetung bis 19:50; Beichtgelegenheit*

### Samstag, 27. September

*Hl. Vinzenz von Paul*

9:00 *Hl. Messe in Klobenstein m. Ged.: um Priester- u. Ordensberufe u. gute Familien*

15:00 *Trauung; Lerchenberger Johann u. Gudrun geb. Unterwurzacher*

**19:00 Vorabendmesse** m. Ged.: Juliane Stauder u. Barbara Kitzbichler; Michael u. Margarethe Grünbacher; Loni u. Peter Dagn; Notburga Brunner u. † Angeh.

### SONNTAG, 28. September

*26. Sonntag im Jahreskreis*  
Heute ist der Sonntag der Völker (Ausländersonntag)

**10:00 Pfarrgottesdienst** (Chor)

### Montag, 29. September

**Hl. Michael, hl. Gabriel u. hl. Rafael, Erzengel**

7:00 *Hl. Messe f. d. armen Seelen*

### Dienstag, 30. September

*Hl. Hieronymus*

19:00 *Hl. Messe m. Ged.: Michael Fahringer; Georg u. Barbara Berger; Anni Rembold*

## Annakapelle Kössen

Heuer war wieder eine größere Renovierungsarbeit fällig. Das Deckengewölbe und damit auch das große Fresko zeigt Risse, die rechtzeitig fachgerecht restauriert werden mussten. Das Denkmalamt genehmigte einen kleinen Zuschuss, der allerdings erst im nächsten Jahr ausbezahlt werden wird. Trotzdem war es uns dank der Großzügigkeit der Kössener möglich, die hohe Rechnung von über € 2.000,00 bereits zur Gänze zu bezahlen. Das ist vor allem den Bemühungen anlässlich des Waidacher Kirtags zu verdanken.

Nachdem heuer trotz eines Wolkenbruchs ein absoluter Rekordergang erzielt worden ist, sei es erlaubt, auch einmal alle Beteiligten namentlich anzuführen:

Unser Mesner Martin Filzer mit seiner gesamten Familie ist nicht nur am Annatag fest im Einsatz, sondern die Familie sorgt das ganze Jahr über für dieses Kleinod auf dem Areal der Tiroler Gebietskrankenkasse. Be-

sonders gedankt sei hier auch allen Jungen und Alten der Familie Weißgärber samt ihren Partnern, die jedes Jahr voll dabei sind!

Ohne den Einsatz von Michael Schwentner, der nicht nur Material und Arbeitszeit gratis zur Verfügung stellt, wäre ein solches „Familienfest“ in diesem Ausmaß nicht zu denken. Danke Mich!

Ein herzliches Danke geht auch an Familie Kirchmaier Josef, an Baumgartner Wast, Aufhammer Johann, Kronbichler Johann und Schweiger Franz Josef.

Allen Sachspendern möchten wir ebenfalls ganz herzlich danken: Gemischtwaren Gründer und Harald Müller für die Schnaps-Spenden, Obermoser Siegfried und Günter Flatscher, dem „Brennerwirt“ und der Stieglbrauerei für die Bier-spenden, allen KuchenbäckerInnen und der Gemeinde (Müllsäcke).

Es war uns allen eine große Freude, dass heuer auch unser Herr Pfarrer KR Karl Mitterer dieses Fest mit



Von links: Andi und Barbara Gruber, Josefina Schlechter, Martin Filzer, Hilde und Josef Thaler

uns feiern konnte und uns dabei unterstützte. Der Dank geht aber auch an Herrn Kanonikus Adalbert Jäger aus Rumänien, unserem Mann aus Rom Pater Josef Vikoler, der extra zum Annafest immer nach Kössen kommt, und unserem Diakon Hans Hemberger für die schöne Feier des Gottesdienstes.

Dem Ensemble des Kaiserwinkl Chores danken wir für die musikalische Umrahmung und es ist immer wieder eine Freude, wenn Helmut Bachmann Musikanten zum gemeinsamen Spiel einlädt. Die „Hie-und-da-Musi“ ist für jeden Waidacher Kirchtage eine große Bereicherung!

### Jubiläumsspende

Eine große Überraschung

war die Scheckübergabe, die anlässlich des Jubiläums „30 Jahre Hotel Sonneck“ erfolgte.

Martin Filzer, der Mesner der Annakapelle, und die stellvertretende Vorsitzende der Kath. Frauenbewegung Österreichs, Josefina Schlechter, konnten am Jubiläumswochenende einen Scheck in Höhe von € 1.000,00 in Empfang nehmen.

Wir danken der Familie Thaler vom Hotel Sonneck und der Familie Gruber vom Hotel Alpina ganz herzlich für die großzügige Spende! Es ist schön, dass sowohl die Gäste dieser beiden Häuser als auch die beiden Familien immer wieder in der Annakapelle Einkehr halten.

Vroni Braun

### Bibelrunde mit Vroni Braun

Donnerstag, 25.09.2008

Pfarrhof Kössen, 20 Uhr

Thema: Evangelium

vom 26. Sonntag im Jahreskreis, Mt. 21, 28-32



## Yoga-Kurs in Kössen

Yogalehrerin  
**Mayr Martina**

Kursbeginn: 9.9.2008  
Anmeldung bis 5.9.2008  
8 Abende – jeweils dienstags

Information:  
Tel. 0676 848 536 255



## Bauernhaus, Wohnung in einem Bauernhaus oder Zugehaus

von Ehepaar längerfristig zu mieten gesucht.  
Notwendige Reparaturen  
werden übernommen.

Bitte nehmen Sie Kontakt mit uns auf:

**0664 5050114**

## Seniorenreise nach Kössen vom 3. bis 18. August 2008

Zum 7. Mal kam eine Senioren-Reisegruppe aus Duisburg, diesmal mit 32 Personen, mit Seniorenleiter Manfred Potthast und Gattin, zum Hotel Waidachhof nach Kössen. Wie immer waren Busfahrten mit Kaiserwinkl Reisen sowie einige Wanderungen geplant:

- Zur Eng-Alm im Karwendelgebirge
- nach Kals am Großglockner, Lucknerhaus 1984 m
- ins Alpbachtal / Bergdorf Alpbach 1000 m.

Alle Busreisen wurden von Herrn Manfred Potthast und Herrn Rudi Talin ausgearbeitet. Es wurden auch 7 Personen geehrt: Fünf Personen waren zum 5. Mal in Kössen, das Ehepaar Potthast bereits zum 36. Mal, dank der guten Zusammenarbeit mit Fam. Kaserer vom Hotel und Fam. Talin.

*Manfred Potthast  
Seniorenleiter*



### Herbstkulinarium im Gasthof Alpenhof Durchholzen

Die Sommerhitze ist vorbei – die Tage werden kürzer, die Natur zieht sich ein farbenfrohes Herbst-Kleid an! Und sie schenkt uns die Früchte der Jahreszeit: Kürbis, Zwetschken, g'schmackigen Almkäse, würziges Wild und Tiroler Berglamm.

Im Alpenhof – DEM TIROLER WIRTSCHAUS IM KAISERWINKL – beginnt die schönste Jahreszeit mit dem Tiroler Herbstkulinarium.

Kürbissuppe, Bergkas-Suppe, Kürbis- und Pilz-Schlutzkrapfen, Wild- und Lammgerichte, Zwetschkenknödel, verschiedene hausgemachte Strudel und Feines aus der Nachspeis'-Küche!

Und ab Mitte Oktober beginnt dann die TÖRGGELEN-ZEIT – mit dem NEUEN WEIN, der schmackhaften Törggeln-Kost, Kas-Krapfen, Kürbissupp'n, Lambrat'l, Ripperl, Backhendl, Selchfleischkrapferl, Ofenerdäpfl, Schlutzkrapfen und gebratenen Kastanien.

Dazu spielen originelle Volksmusikanten ohne Verstärker auf!

**Termine: 11./18./25. und 31.10., 7./8.11.**

Das Alpenhof-Team lädt dazu ein, frisch gekochte Speisen, von heimischen Produkten, und den NEUEN WEIN in geselliger Runde mit Freunden und Kollegen zu verkosten!

### Fahrt mit ...



#### 16.–19. Oktober 2008

„Limski-Fjord“ – die Perle Istriens  
Fahrt im Luxus-Reisebus mit Reisebegleitung von Anfang an  
TOP-Hotel direkt am Meer · 3x Ü/F/HP  
2 erlebnisreiche Ausflüge (Rovinj, Porec, Pula)  
Panorama-Schiffahrt uvm. € 339,00 pro Person im DZ

#### 13. November 2008

„Urlaub vom Alltag“ in der **Therme Erding**  
Entspannung unter Palmen oder Action im GALAXY-  
Rutschenparadies · Abfahrt: 8 Uhr ab Kössen  
Fahrt im Luxus-Reisebus und Thermen-Tageskarte  
incl. Eintritt GALAXY € 42,00 pro Person

#### Vorankündigung für Dezember

Adventsingen im Gewölbe der Stiegl Brauwelt  
Weihnachtsmarkt am Wolfgangsee

#### Heute schon vormerken – 4. Februar 2009

#### und Karten reservieren – begrenztes Kontingent!

„Holiday on Ice“ – Premierenvorstellung in München mit  
der neuen Show „Elements“ – im Zeichen der vier Elemente  
Fahrt im Luxus-Reisebus und Eintrittskarte –  
SUPER-Plätze € 42,00 pro Person

**Nähere Information und Anmeldung bitte bei:**



**KAISERWINKL  
REISEN** Tel. 05375 6271

- Taxi- und Krankentransporte im Komfort-PKW
    - Vereins-, Betriebs- und Kulturreisen • Transferfahrten
  - Individuell gestaltete Ausflüge mit allen Nebenleistungen
- [www.kaiserwinkl-reisen.at](http://www.kaiserwinkl-reisen.at)

## Tiroler Frauen OG Kössen

### Flohmarkt-Rückschau

Reges Treiben herrschte am 3. August in der HS Kössen bei unserem 31. (!) Flohmarkt. Das Wetter war optimal und so konnten wir uns über zahlreiche Besucher – mehr noch als erwartet – freuen.

September 2008 ab 11 Uhr zum „Hoangascht“ bei Kaffee und Kuchen oder einem Glaserl Wein ... Und wir möchten euch einladen, unseren Stand zu besuchen. Es erwarten euch Raritäten und mehr. Lasst euch überraschen!



Das Angebot an Flohmarktartikeln war einfach riesig und das Kuchenbuffet eine wahre Augen- und Gaumenfreude. Für **alle** Spenden möchten wir uns ganz herzlich bedanken. Und ein ganz besonderes „Danke schön“ allen Helferinnen und Helfern, die vor, während und nach dem Flohmarkt mit angepackt haben. Eure Mitarbeit hat sehr zum guten Erfolg unserer Veranstaltung beigetragen. Mit dem Erlös ist es uns weiter möglich, finanzielle Hilfe für bedürftige und vom Schicksal benachteiligte Menschen in unserem Ort zu leisten. Ein kleiner Wermutstropfen waren leider die Entsorgungskosten der unbrauchbaren Dinge, die uns angeliefert wurden. Manch einer hat den Flohmarkt mit der Mülltonne verwechselt ...

### Raritäten und mehr

Treffpunkt „Herbstfest‘1“ im Altenwohnheim am 7. Sep-

### „Kössener Küchen-schätze“

Dieses – im wahrsten Sinne des Wortes – einmalige Kochbuch mit vielen schon fast in Vergessenheit geratenen Rezepten und den netten Anekdoten ist nach wie vor in vielen Kössener Geschäften zum Preis von € 19,50 erhältlich. Der Verkaufserlös dient wiederum sozialen Zwecken.

### Mitglied werden bei den Tiroler Frauen

„Neue Männer braucht das Land“ war ein populäres Lied 1982. Aber wir brauchen (neue) Frauen! Nette junge oder ältere Frauen, egal ob Single oder verheiratet – wer Liebe und Lust hat, mitzuhelfen, ist bei uns herzlich willkommen. Auch die Geselligkeit kommt nicht zu kurz. Und unsere Organisation ist nicht politisch tätig.

J.T.

## Pensionistenverband der Ortsgruppe Kössen



Am 11. Juli hat die Ortsgruppe Kössen als „kleines Dankeschön“ für die entgegengebrachte Hilfe, sei es beim Weihnachtsmarkt, der Hobbyausstellung oder sonstigen Arbeiten, die so im Jahr anfallen, die Mitglieder zu einem gemütlichen Kaffeepausch und anschließenden Grillen beim „Weinhansl“ eingeladen. Unsere Tagesfahrt führte uns diesmal über die Kaiser Glocknerstraße zum Lucknerhaus am Großglockner. Einige Wanderfreudige machten einen Rundgang an den Almen vorbei. Nach dem Mittagessen ging's dann weiter

nach Lienz (die Sonnenstadt Österreichs), dort bummelten wir durch die schöne Stadt und ließen uns gemütlich zu einer Kaffeepause nieder. Um 17:00 Uhr chauffierte uns Rudi wieder unfallfrei und mit den besten Eindrücken nach Hause. Die Radler unter uns treten fest in die Pedale. Hans sucht für sie immer wieder schöne Touren durch unsere schöne Heimat aus. Die Wanderer hatten sich die „Rietzau“ im Kaisertal von Kufsteiner Seite aus zum Ziel gemacht. Unseren Bergführern ein Danke für die schönen ausgewählten Berg und Wandertouren.



# Der Herbst lädt zum Wandern und Mountainbiken ein – gesunde Bewegung in der Natur!



Körperliche Aktivität – vor allem in gesunder Luft und in herrlicher Umgebung – sorgt dafür, dass alle Körpersysteme besser zusammenarbeiten. Dies trägt dazu bei, Krankheiten vorzubeugen und die Lebensqualität zu verbessern. Wandern und Mountainbiken eignen sich in idealer Weise, um den gesamten Organismus

auf gelenkschonende Art zu trainieren, auch für Personen mit schwachen Gelenken oder mit Konditionsproblemen. „Einsteiger“ sollten jedoch nicht allzu rasant starten, um sich nicht total zu verausgaben und gleich die Lust am Wandern oder Biken zu verlieren. Beginnen Sie mit einem Mini-Programm, das

Sie leicht einhalten können. Und dann steigern Sie sich von Tour zu Tour ... Dadurch gewinnen Sie zunehmend an Ausdauer, Selbstvertrauen und Freude an der Bewegung sowie über die erreichten Ziele. Gerade im Kaiserwinkl gibt es wunderschöne Wander- und Bike-Touren, es gibt viel zu sehen, und unterwegs

oder am Ziel laden unsere Berggasthöfe und bewirtschafteten Almen zum gemütlichen Verweilen ein, mit erfrischenden Getränken, einer zünftigen Jause und herrlichem Blick auf unsere wunderbare Bergwelt. Nutzen Sie die schönen Herbsttage, schalten Sie den Alltag ab und erobern Sie sich ein Stück „Kaiserwinkl“!

## Die Hüttenwirte freuen sich auf Ihre Einkehr!

**STRAUBINGER HAUS**  
— auf der Eggenalm – 1600 m

**DAV-Hütte**

Friedrich Warolly  
A-6345 Kössen • Tel.+Fax 0 53 75/64 29  
www.straubingerhaus.at

- 80 Schlafplätze
- 3 schöne Gasträume mit 100 Sitzplätzen
- Sonnenterrasse mit Blick auf den Wilden Kaiser
- Herrlicher Kinderspielplatz vor dem Haus

Öffnungszeiten:  
Anfang Mai bis 5. November · Kein Ruhetag

**Berggasthof Edern-Alm**  
Kössen - Staffenberg

Bei jeder Witterung!

Einladung zum **Schmalznudelessen**

**Sonntag, 14. September 2008** - Beginn 11.00 Uhr  
Für die Gaudi sorgen die **»Die Klob'nstoana Musikanten«**  
Wir laden alle Einheimischen, Gäste und Freunde herzlich ein!  
Auf euer Kommen freuen sich Hans, Maria und Mitarbeiter  
Tel. 06 64 / 9 25 49 92 • Geöffnet bis 26.10.2008 • Bitte Privatparkplatz benützen!

**Burger Alm**  
Käserei Rettenschöss 1326 m

**NEU! Bauernladl NEU!**

Gehzeit ab Walchsee 2 Std. ab Parkplatz Sportplatz - Fuchsgrub - Wasserfallweg - Burger Alm  
Zünftige Brotzeit · Kinderspielplatz  
Geöffnet bis Ende Oktober · Kein Ruhetag  
Fam. Fahringer · Tel. 05373 61809

**Taubensee Hütte**

Familie Scheucher • Moserbergweg 43 • 6345 Kössen  
Tel./Fax 053756663 • Handy 067683853481 • info@taubensee.at  
Montag Ruhetag

**www.taubensee.at**

**ASCHINGER ALM**  
1000 m

- Ganztägig warme Küche
- Mit Pkw über **EBBS** erreichbar (Kirche)
- Leichter Wanderweg vom Sessellift Durchholzen (**WALCHSEE**) über die Mittelstation zur Aschinger Alm ca. 1 Stunde
- Eigene Almkäserei mit Verkauf

Tel. 05373 43108

**BÄREN HÜTTE**

1480 m

Geöffnet bei Liftbetrieb  
Gehzeit von Kössen 2 1/2 Std.

Info: Bergbahnen Kössen · Tel. 05375 6226

840 m  
**Alpengasthof Fischbachalm**

Wanderparadies  
Ausflugsziel  
Einkehr-Tipp

Familie Hechenberger  
Kaiserbachtal 2  
A-6382 Kirchdorf/Tirol  
Tel. 0 53 52/6 55 26  
www.fischbachalm.at

**Gasthaus „Schöne Aussicht“**  
1050 m

Fam. Kitzbichler  
Rettenschöss 16  
Tel. + Fax 05373/61811  
www.schoene-aussicht.biz

- Herrliche Sonnenterrasse mit Blick zum Kaisergebirge
- Beliebte Pfannengerichte, zünftige Brotzeiten, hausgemachte Kuchen und Torten
- Familien mit Kindern willkommen
- Ideal zum Wandern und Mountainbiken • Hauseigenes Taxi

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## STROMSPARMEISTER



**Hans Knoll**  
**Elektrotechnik**  
**Alleestraße 33**  
**6345 Kössen**  
**Telefon 05375 29444**

### Liebe Leser!

Energie- und Stromsparen sind schon lange keine leeren Worthülsen mehr. Nicht zuletzt im Hinblick auf einen verantwortungsvolleren Umgang mit unserer Umwelt stellen sie mittlerweile eine Notwendigkeit dar. Das gute daran ist: Jeder kann sich aktiv beteiligen, das ist gut für unser „Umweltbewusstsein“ und es ist gut für unsere eh schon im Alltag allzu strapazierte Geldtasche.

Allein durch den Einsatz energieeffizienter Elektrogeräte können Sie den Stromverbrauch in Ihrem Haushalt um bis zu 25% senken! Dieser Wert ergibt sich aus der Berechnung eines Durchschnitts-Haushalts im realistischen Mix aus Neuanschaffung und optimaler Nutzung von bestehenden Geräten im Haus. Wie viel Strom benötigt man denn im Durchschnitt? Natürlich hängt der Stromverbrauch von mehreren Faktoren ab. Es spielt die Anzahl von Hausgeräten, deren Alter, die Anzahl der Bewohner, die Anwesenheitszeiten usw. eine Rolle. Der durchschnittliche Stromverbrauch eines 1 Personen-Haushalts liegt bei ca. 1800 kWh/Jahr (ca. 300,- €/Jahr) eines 3 Personen-Haushalts bei ca. 4000 kWh/Jahr (ca. 680,- €/Jahr).

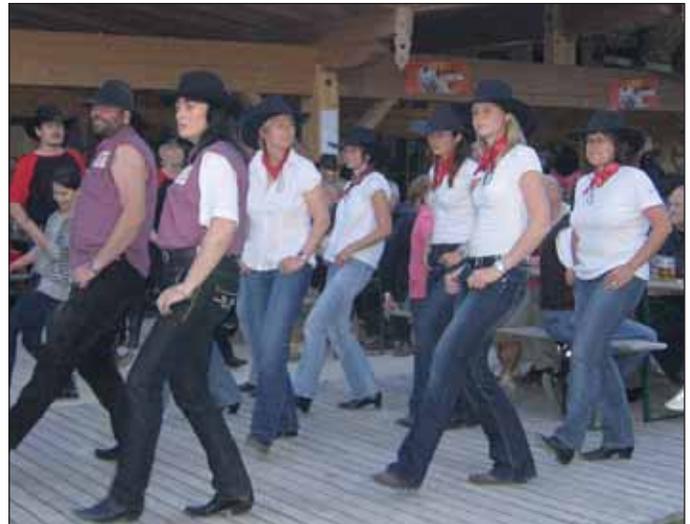
Wo liegt aber nun Einsparungspotential, welches noch dazu leicht zu nutzen ist? Hier einige Beispiele: Beim Waschen ist darauf zu achten, dass das Fassungsvermögen ihrer Waschmaschine voll ausgeschöpft wird – eine ganze Füllung ist deutlich günstiger als zwei halbe Füllungen. Runter mit der Temperatur! Für die normalverschmutzte Wäsche reichen die 30°- und 40°-C Programme völlig aus. Bei den Kühl- und Gefriergeräten ist ebenfalls darauf zu achten, dass man ein für seine Gewohnheiten passendes, nicht zu großes Gerät besitzt – ein halbleerer Kühlschrank verbraucht sogar noch mehr Strom als ein voller Kühlschrank. Auch bei der Beleuchtung lässt sich sinnvoll Energie sparen. Licht ist ja ein entscheidender Faktor für unser Wohlbefinden, daher sollte das Sparen nicht im Vordergrund stehen – was nutzen 30 gesparte Euros pro Jahr, wenn man sich die ganze Zeit über schlechtes Licht ärgert? Nichts! Sehr sinnvoll ist dabei die Verwendung von Energiesparlampen. Diese sind zwar in der Anschaffung teurer als herkömmliche Glühlampen, weisen jedoch eine wesentlich höhere Lebensdauer auf und benötigen nur ein Fünftel des Stroms einer Glühlampe.

Ich möchte in den nächsten Ausgaben von „Kaiserwinkl aktuell“ genauer zu den einzelnen Haushaltsgerätegruppen eingehen und Ihnen einige Tipps und Anregungen zum Thema Stromsparen geben. Gerne können Sie sich auch auf der Homepage [www.stromsparmeister.at](http://www.stromsparmeister.at) informieren.

*Ihr Stromsparmeister Hans Knoll*



**wird ein Verein!**



*Koasa-Liners beim Countryfest in Fieberbrunn*

Ende letzten Jahres wurde von den Mitarbeitern des Pflegeheimes, der Gemeinde und des Sozialsprengels eine Line Dance als Faschingsgaudi einstudiert. Mit der Zeit entdeckten die Tänzer die Liebe und den Spaß an dieser Art von Formationstanz. Im Frühjahr konnten noch weitere Tanzfreudige dafür motiviert werden und somit wurde ein Grundkurs, welcher 10 verschiedene Choreographien beinhaltet, absolviert. Die Truppe trifft sich seitdem immer freitags, um weitere Tänze zu Country- und Westernmusik, aber auch zu bekannten Musikrhythmen einzustudieren und die Freude an Line

Dance zu teilen.

Line Dance ist eine Art Formationstanz, vorzugsweise in Linien (Line). Besonders Singles können von dieser Tanzart profitieren, da ein Partner nicht zwingend notwendig ist. Die Koasa-Liners bieten ab dem 3. Oktober 2008 einen Grundkurs an, welcher freitags von 19:00 bis 20:00 Uhr statt findet. Der Kurs beinhaltet 10 Tänze an 10 verschiedenen Abenden. Melde dich schnell an, da nur eine begrenzte Teilnehmerzahl unterrichtet werden kann. Kurskosten € 30,-, Anmeldung tel. bei Schlechter Christine 0650 / 41 40 607 von 17 – 18 Uhr.

## Kameradschaftsbund Kössen

**Sonntag 7. September:**  
**Bergmesse** auf der Rudersburg mit musik. Umrahmung.  
 Beginn: 12:00 Uhr (nur bei schönem Wetter)

**Sonntag 14. September:**  
**Teilnahme am Gründungsfest**  
 der Aschauer Gebirgsschützen (Bayern)  
 Fahrt mit Bus, Abfahrt 7:30 Uhr bei der Grenzlandhalle

Auf eine zahlreiche Teilnahme freut sich der  
 KAMERADSCHAFTSBUND KÖSSEN  
 Obmann Martin Gründler

**RENDEZVOUS MIT DER NEUEN MODE**

**DIE NEUE HERBST WINTER KOLLEKTION**

Endlich sind sie da!  
Entdecken Sie jetzt bei uns die neuen Schuhtrends bekannter Markenhersteller und finden Sie Ihre Lieblinge der Saison.

**perpedes**  
SCHUHE IM POSTHAUS

REIT IM WINKL Rathausplatz 6  
Tel. 0049 /86 40/79 77 00 · www.per-pedes.eu

**Geh mit mir!**

**ÖSTERREICHS BESTES AKTIONSPAKET**

VON JACQUES LEMANS



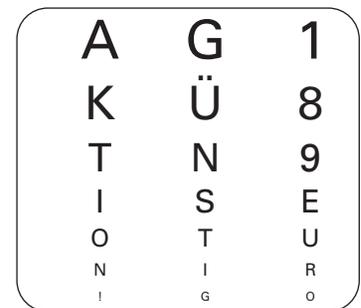
**Markenfassung**

**JL**  
JACQUES LEMANS



**Brillengläser\***

mit Superentspiegelung, gehärteter Oberfläche und Clean-Schicht



**gratis Sehtest**

Brille zu schwach?

Kostenlose Messung Ihrer Dioptrien-Werte mit Anmeldung keine Wartezeit!

... alles zusammen nur

€ **189,-**  
\* in Ihrer Fern- oder Lesestärke ± 6/2 Dpt.



**BRILLEN- UND KONTAKTLINSENSTUDIO**

Kössen, Dorf 35, Tel. 05375/2323  
www.optik-kreinig.at



Alt Tyrol  
Café · Restaurant · Pizzeria

Hotel Alpina  
FITNESS & SPA  
RESORT

## Herbst-Kulinarium

Genießen Sie in unserem besonderen Ambiente das  
**„Feinschmecker Abend Menü“**

Jeden Abend können Sie sich Ihren Lieblingsalat  
von unserem reichhaltigen Salatbuffet selber kreieren.

*Pizza auch zum Mitnehmen*

**Vorankündigung: 18. Oktober 2008**  
*Gourmet & Chaos Abend mit dem Menütheater*  
im Erlebnisrestaurant „Alt Tyrol“



Tischreservierung erforderlich!  
Familie Gruber  
Außerkapelle 2  
A-6345 Kössen-Tirol  
Tel. 05375 2146  
gruber@hotel-alpina.at  
www.hotel-alpina.at



M  
MARZ

Fachgeschäft Marquartstein

*Lassen Sie  
sich inspirieren...*

Wir laden sie herzlich ein zu einem Ausflug in den Modeherbst.  
Von 11.-13.9. stimmen wir Sie gerne auf die Neuheiten der diesjährigen  
Mode ein – täglich bei einem kleinen Frühstück ab 10 Uhr oder bei einem  
erfrischenden Cocktail ab 15.30 Uhr.

Einen wunderbaren Überblick über die Kollektion der kommenden  
Saison bietet auch unsere Modenschau am 11.9.2008 um 16.30 Uhr. An  
allen drei Tagen halten wir ein kleines Geschenk für Sie bereit.

**Modenschau in Marquartstein 11.9.2008 | 16.30 Uhr**

Lanzinger Str. 2 • D-83250 Marquartstein • Mo-Fr 9.30-18 Uhr und Sa 9-13 Uhr



## 2. Kössener Freinacht Revival am 13. September 2008

Einige Kössener Vereine werden die „Kössener Freinacht“, die in den 70er und 80er Jahren des letzten Jahrhunderts ihren Höhepunkt hatte, zum zweiten Mal im kleineren Rahmen auferstehen lassen.

Es gibt ein Kinderprogramm mit Hüpfburg, Stelzen gehen, Kinderschminken, Fahrt mit dem Feuerwehrauto ab 14 Uhr.

Ein Highlight ist sicherlich die „2. Kaiserwinkler Spaß Olympiade“. Diese wird mit 4er Frauen- und Herren-Teams oder gemischten Staffeln durchgeführt. Die Olympiade beinhaltet Disziplinen wie Bogenschießen, Stelzengehen und vieles mehr.

Alle Wettbewerbe sind für jedermann bzw. -frau leicht zu bewältigen (ab 14 Uhr).

Die Veranstalter würden

sich über rege Teilnahme von Kössener Vereinen, Sportclubs, Stammtischen und Freunden sehr freuen. Es gibt schöne Sachpreise für die Gewinner.

Es spielt die Live Band „BUS STOP“ am Abend, in den Pausen legen die bekannten DJs „Larinis & Bimbo“ CDs auf und sorgen für Stimmung der Besucher. Natürlich alles mit Festzelt, Bars und tollen Getränken und Verpflegung.

Kommt am Samstag, den 13. September ab 14 Uhr nach Kössen in die City zum Raiba-Park am Kreisverkehr!

*Die Veranstalter:  
MSC-Kaiserwinkl;  
Hightsider's Kössen;  
Harley-Davidson Biker  
Kaiserwinkl;  
Larini's Partyhouse*

### **ACHTUNG:**

Heuer erstmalig **„1. BENEFIZLAUF“**  
zugunsten **„Kössener helfen Kössenern“**

Gelaufen wird in einer 1 Kilometer langen Strecke von 14 bis 18 Uhr.

Jeder Läufer sucht sich einen SPONSOR (Eltern, Oma, Opa, Chef ...).

Pro erlaufenem Kilometer spendet der SPONSOR einen Betrag seiner Wahl zugunsten **„Kössener helfen Kössenern“**.

### **Anmeldung am Festzelt.**

Jeder kann so weit & lange laufen wie er möchte.

### **Start – Ziel:**

Metzgerei Wäger –  
Sennerei Kaiserwinkl/Dorfzentrum.

**Diese Veranstaltung steht unter dem Ehrenschutz von Bürgermeister Stefan Mühlberger.**

## Walchseer Theaterstadl feiert gelungene Premiere

Am 8. August feierte der Walchseer Theaterstadl die Premiere des Lustspiels „Die Nacht der Nächte oder Leih Dir einen Mann“. Waren es in den letzten Jahren klischeebehaftete Bauernstücke, die das Publikum begeisterten, so erwartet die Zuschauer heuer eine moderne Bühne, deren Kulisse sich im Laufe des Stückes sogar mehrmals ändert. Zum einen führt Lioba gemeinsam mit Anni die Agentur „Leih Dir einen Mann“, in der sie nicht nur ihr Starmodell Dieter vermieten, sondern auch ihre eigenen, schon leicht altersschwachen Ehemänner. Da sich die Beiden bei einem Auf-

tritt vor 20 Jahren in Hamburg unrühmlich benommen haben, stehen sie nun ganz und gar unter dem harten Regiment ihrer Frauen. Dem „harten Büroalltag“ nicht genug, steckt Lioba zudem mitten in den Hochzeitsvorbereitungen für ihren Sohn Florian. Das scheinbar freudige Ereignis führt bald zu Verwirrungen und stellt alle auf eine harte Probe ... Die Lachmuskeln werden natürlich auch heuer wieder ordentlich strapaziert!

**Weitere Vorstellungen:**  
So. 24.08., So. 31.08.,  
So. 07.09., Fr. 12.09.,  
So. 21.09., So. 28.09.,  
Fr. 03.10.



## Jetzt gratis: Die Rundum-Sicherheit für Ihr Kind

Für viele Kinder in Österreich beginnt im Herbst die Schule. Mit dem **Gratis-Unfall-Schutz von Sparkasse und s Versicherung speziell für Erstklassler** sorgen Eltern jetzt dafür, dass ihr Kind während der gesamten ersten Klasse nach Unfällen **finanziell rundum geschützt** ist. **Gratis!**



*Kostenloser Unfall-schutz für alle Schulanfänger jetzt in der Schule*

### Rundum sicher

Der s Unfall-Schutz für Ihr Kind gilt in der Schule, in der Freizeit, rund um die Uhr und weltweit. Er bietet finanzielle Entschädigung bis zu EUR 30.000,-, falls Ihr Kind nach einem Unfall auf Dauer körperlich gehandicapt ist. Ebenso inkludiert ist auch die unbegrenzte Kostenübernahme für einen Nottransport zurück nach Österreich als Folge eines Unfalls im Ausland. Wenn nötig, sogar mit dem Rettungsjet der Tyrolean Air Ambulance. Kosten für ärztliche Behandlung, für Heilbehelfe, für die Bergung aus Berg- und Wassersnot sowie für einen Verlegungstransport in das dem Heimatort nächstgelegene Krankenhaus werden bis zu EUR 1.500,- ersetzt. Für die kosmetische Behebung von Verunstaltungen nach einem Unfall stehen bis zu EUR 15.000,- bereit.

### Kein Risiko

Der Versicherungsschutz für Erstklassler kostet Sie garantiert nichts. Sie gehen weder Bindungen noch Verpflichtungen ein. Es gibt nichts Kleingedrucktes und keine ungewollte Verlängerung – der Vertrag endet automatisch am 30.9.2009. Ihr Kind genießt umfassenden Versicherungsschutz zum Nulltarif. Was spricht also dagegen?

### Turnsackerl als Startgeschenk

Für die Erstklassler gibt es ab sofort zusätzlich zum s Gratis-Unfall-Schutz ein wohl gefülltes Turnsackerl. In diesem Startgeschenk für den ersten Schultag befinden sich Buntstifte, Schreibheft & Lineal sowie ein Sicherheitsarmband für den Schulweg. Das Turnsackerl ist natürlich ebenfalls gratis und ist bis 30. September 2008 erhältlich.

### Kommen Sie jetzt

Sie sind nicht Kunde der Sparkasse? Kein Problem – auch dann bekommen Sie den Gratis-Unfall-Schutz für Erstklassler. Denn kein Kind soll ohne Versicherungsschutz die Schulzeit beginnen!

### Leistungsübersicht

	Leistung bis (in EUR)
<b>Unfallinvalidität – Vollschutz</b>	<b>30.000,-</b>
<b>Unfallkosten</b>	<b>1.500,-</b>
mit kosmetischer Operation	15.000,-
<b>s Rückholservice</b>	<b>unbegrenzt</b>



**SPARKASSE**   
in Kössen

## Schützengilde Walchsee

Bei der Tiroler Meisterschaft mit dem Kleinkaliber konnte sich Georg Kendlinger jun. als Jugendschütze bei der Jungschützenklas-

se im Dreistellungsbewerb gut in Szene setzen und wurde hervorragender Zweiter und somit Tiroler Vizemeister.

## SG Kössen: Topplatzierung für Kathi Neuwirth



Ihre ersten internationalen Wettkämpfen bestritten Katharina und Johannes Neuwirth beim Arge-Alp Cup in München. An diesem Bewerb nahmen acht Bundesländer aus vier Nationen teil.

Die Wettkämpfe auf der beeindruckenden Olympia-Schießanlage wurden mit dem Kleinkaliber-Liegend-

kampf eröffnet. Katharina fand sich mit den Bedingungen gut zurecht und platzierte sich mit einer soliden Leistung im Mittelfeld.

Zwei Stunden später stand schon der Luftgewehr-Wettkampf auf dem Programm. Für Katharina galt es, ihre hohen Trainingsresultate der letzten Wochen auch im

Wettkampf umzusetzen. Dieses Vorhaben gelang ihr mit Bravour. Sie verbesserte ihren persönlichen Rekord und durchbrach auch die 390-Ringe-Schallmauer. Mit 391 Zählern erreichte sie den 4. Rang in dem Klassefeld. Eine ansprechende Leistung zeigte auch ihr Bruder Johannes in dieser Disziplin.

Eine Woche später ging die Landesmeisterschaft mit dem Kleinkalibergewehr in Innsbruck in Szene. Während Johannes leider nicht überzeugen konnte,

erwischte Katharina einen Traumtag. Bereits im Liegendbewerb erzielte sie mit 586 Ringen persönlichen Rekord. Beim Kampf um die Goldmedaille musste sie sich nur unglücklich Lisa Ungerank (Zell am Ziller) geschlagen geben. Sensationell auch ihre Leistung im Dreistellungsbewerb. Mit 568 Ringen verbesserte sie ihren Wettkampfrekord um 13 Zähler und holte sich hinter der überragenden Lisa Ungerank ihre zweite Silbermedaille.

## 23. Grenzland-Turnier 2008 des Hufeisen- und Plattenwerfervereins Kössen – größtes Turnier im alpenländischen Raum



Schriftführer Heinz Exenberger (li.) und Obmann Martin Gründler (re.) mit der Siegermannschaft aus Nussdorf/Bayern

Bei strahlendem Sonnenschein nahmen am 24. August 47 Mannschaften am 23. Grenzland-Turnier teil – davon 31 aus Österreich, 15 aus Bayern und eine Schweizer Mannschaft.

**Gesamtsieger**  
Nussdorf 1 aus Bayern

**2. Platz:**  
OÖ Landesverband;

**3. Platz:**  
Erl Bubenau 1 / Tirol.

Tolle Preise gab es bei der großen Tombola zu gewinnen (1. Preis: Scheck über € 150,00, gespendet von der Raiffeisenbank Kössen-Schwendt).

Die Musikkapelle Kössen mit Kapellmeister Adi Brünth sorgte für die musikalische Untermalung, den Ehrenschatz für die Veranstaltung übernahm Bürgermeister Stefan Mühlberger.

Ein besonderer Dank gilt den Grundeigentümern Josef Hofer und Stefan Stöckl-Berger sowie allen freiwilligen Helfern, die für das leibliche Wohl aller Mitwirkenden und Gäste gesorgt haben.



Werner von der bayerischen Mannschaft Söchtenau mit dem Tombola-Hauptpreis

Zur Verstärkung unseres Teams  
suchen wir für die Wintersaison:

**Chef de rang** männlich/weiblich  
**Commis de rang** männlich/weiblich  
**KellnerIn** mit Inkasso  
**ServicemitarbeiterIn**  
**Kellnerlehrlinge** männlich/weiblich

**Familie Gruber** • Außerkapelle 2 • A-6345 Kössen  
Telefon 053 75 21 46 • Fax 053 75 68 53  
e-mail: gruber@hotel-alpina.at • www.hotel-alpina.at

# Österreichische Motorrad Trial Staatsmeisterschaft und Deutscher Alpenpokal in Kössen am 20. und 21. September 2008

Trialspezialisten aus Österreich und Deutschland bevölkern Ende September das Gelände rund um den Hallbruckhof in Kössen und begeistern wiederum mit ihren spektakulären Auftritten die vielen Besucher.

Der Motorsportclub Kaiserwinkl-Kössen veranstaltet am

- **Samstag, 20. Sept. und**
- **Sonntag, 21. Sept. 2008**

einen Lauf zur Österreichischen Motorrad Trial Staatsmeisterschaft. Die Veranstaltungen begin-

nen am Samstag um 12 Uhr bzw. am Sonntag um 9:30 Uhr.

Die schwierige Rennstrecke beim Hallbruckhof in Kössen muss mehrmals pro Tag absolviert werden. Nicht auf Geschwindigkeit kommt es an, sondern auf die Geschicklichkeit. Die Devise heißt immer die Balance halten.

Es wird die Equipe an österreichischen und ausländischen Trial-Fahrern an den Start kommen.

Der Deutsche und Österreichische Meister sind Fixstarter dieser Meisterschaft.

Der neue Passat CC.  
Wer ihn sieht, sieht nichts anderes.



Der neue Passat CC verbindet wie kein anderes Fahrzeug die Dynamik eines Sportwagens mit dem Komfort einer Limousine und dem stilvollen Design eines Coupés. Überzeugen Sie sich selbst. Der neue Passat CC ab EUR 33.000,-\*. **Jetzt bei uns.**

Ihr autorisierter Service-Betrieb

**J. Haunholter**

6345 Kössen, Lendgasse 3  
Telefon 05375/6467

\*Preis inkl. NoVA und MwSt. Verbrauch: 5,8 – 10,1 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission: 153 – 242 g/km. Symbolfoto.

**Große Wohnung**  
oder  
**kleineres Einfamilienhaus**  
von Ehepaar längerfristig zu mieten gesucht.



Bitte rufen Sie uns an:  
**0676 9777570**

## DIE IMMOBILIE DES MONATS



**RAIFFEISENBANK KÖSSEN-SCHWENDT** reg.Gen.m.b.H. 6345 Kössen, Dorf 4  
05375/6232-0 raiba.koessen@raiba-koessen.at www.raiba.koessen



Kirchgasse 1 • 6344 Walchsee  
Tel. 05374/20159  
e-mail: hotel@schwanensee-hof.at

*vorzügliche  
Tagesgerichte*



*delikate  
Abendmenüs*

## Schwanensee Hof

Jedes Wochenende musikalische  
Schmankerlabende  
im Freien oder im Restaurant.

Komfortable Hotelzimmer mit Dachterrasse  
und Ferienwohnungen



## Ein herzliches „Danke“!



Die Burschen, Trainer und Eltern der letztjährigen U13 des FC Kössen möchten sich beim Obmann des

Sportfischervereines, Hans Hintler, für die nette Abschlussfeier am Fischteich bedanken.

## Teampaten für die U10B-Mannschaft Kössen: Metzgerei Gründler



Von hinten links: Gründler Michi, Plangger Alexander, Mader Daniel, Praschberger Hannes, Loferer Andreas, Schweinester Hannes, Mader Reini, Feiner Hermann; vorne von links: Aigner Vincent, Redzic Ivan, Fahringer Alexander, Tadic Andrije, Feiner Marcel, Brunner Thomas

Zum erstenmal hat auch unsere U10B-Mannschaft mit den Trainern Hermann Feiner und Reini Mader einen Teampaten. Die Metzgerei Gründler arbeitet schon lange mit dem Fußballclub Kössen zusam-

men, so bekommt man bei unserer Grillstation am Sportplatz nur Produkte aus dem Hause Gründler. Auf diesem Weg möchten wir uns bei der Metzgerei Gründler für die Unterstützung herzlich bedanken.

## Kaiserwinkl Golf Kössen



Die strahlenden Sieger bei den Tiroler Meisterschaften 2008

Am 5. Juli lud der seit 20 Jahren amtierende Präsident des Kaiserwinkl Golfclubs Dr. Wolf Stühlinger zum „Preis des Präsidenten“. Die Geselligkeit und der Spaß standen bei diesem „Chapman Vierer“ im Vordergrund. Diese spezielle Spielform ermöglichte, dass Ehepaare zusammenspielen konnten und somit wurden sensationelle Ergebnisse erzielt. Die Netto-sieger kamen vom GC Innsbruck Igls und erzielten über 60 Nettopunkte. Zum wiederholten Mal fand am 19. Juli das Dr. Herbert Emberger Gedächtnisturnier zu Ehren des Gründers des Kaiserwinkl Golf Kössen statt. Die Siegerehrung auf der Terrasse des Clubrestaurants und das anschließende hervorragende Abendmenü bildeten den Abschluss dieses schönen Turniertages. Die Bruttosieger waren Monika Feddern und Willi Fechter vom Kaiserwinkl Golf Kössen.

Am 22. und 23. Juli trafen sich jugendliche Golferinnen und Golfer zur Tiroler Landesmeisterschaft 2008 für Schüler und Jugend. Bei überaus schlechten Witterungsbedingungen konnten die mitgereisten Eltern und Begleitungen ein hervorragendes Golf bewundern. Vier Kössener Unternehmer, Haustechnik Josef Kracher, Versicherungsagentur Walter Endstrasser, Bauunternehmer Alexander Schroll und Maler-

meister Rudi Raubinger, luden am 26. Juli ihre Kunden und Freunde zur 2. Golf Trophy der Kössener Unternehmer im Kaiserwinkl Golf ein. Über 100 Teilnehmer starteten gut versorgt mit Startgeschenk auf die Runde. Der Höhepunkt des Abends nach der Siegerehrung war die Überreichung eines Schecks über € 1.000,- an den Sportreferenten der Gemeinde Kössen Martin Dagn für „Kössener helfen Kössenern“. Die Bruttosieger: Marianne Kracher und Klaus Angerer. Am 30. Juli kamen ca. 70 Damen aus verschiedenen Clubs zur Westösterreichischen Seniorinnenralley im Kaiserwinkl Golf Kössen. Bruttosiegerin war Anneliese Furtner (GLC Achensee) mit 26 Bruttopunkten.



Sandra, Monika Feddern, Stefan

Großen Anklang bei Gästen und Mitgliedern des Kaiserwinkl Golf Kössen finden die wöchentlichen 9-Loch Brunch-Turniere. Diese vorgabewirksamen Turniere gibt es noch den ganzen August jeweils am Sonntag mit Start ab 8 Uhr und anschließendem großen Brunch-Buffer im Golfrestaurant.

# FISH & BOW

Bogensport  
Bau gespließter Fliegenruten · Zubehör

Markus Plangger · Steinbruchweg 8 · 6345 Kössen

Tel. 0676 848536686 · Fax 05375 2664  
fishandbow@aon.at · www.fishandbow.at

## Markus und Andreas Plangger Europa- bzw. Vize-Europameister im Bogenschießen!



Markus Plangger

Für die Europameisterschaft der Jagdbogenschützen vom 28. bis 31. Juli in Tehvandi/Estland hatte sich neben den Plangger-Brüdern auch Sabine Rambow vom 3D-Bogensportclub für die Titelkämpfe qualifiziert. Es kämpften 481 Schützen aus 15 Ländern in verschiedenen Bogenklassen um einen Europameister-Titel. Nach dem ersten Wettkampftag lagen Sabine Rambow und Andreas „Shutty“ Plangger in der Klasse der Jagdbogen Recurve jeweils auf Platz 9. Markus Plangger schoss eine Traumrunde und führte nach dem 1. Tag das Klassement in der Primitivbogenklasse an. Während sich Shutty am 2. Tag weiter vorarbeitete, hatte Markus einen rabenschwarzen Tag und fiel auf Rang 6 zurück. Sabine verteidigte ihre Platzierung durch eine beständige Leistung. An den letzten beiden Wettkampftagen legte Andreas nochmals zu und eroberte in der Klasse der Recurvebogenschützen die Silbermedaille und den Vize-Europameistertitel hinter dem vielfachen Europa- und Weltmeister Graham Holmes (England). Sabine konnte ihre beachtliche 9. Platzierung halten. Markus startete an den beiden letzten Tagen eine sehenswerte Aufholjagd, kämpfte sich Rang um Rang vor und plat-

zierte sich am Ende hinter Wäinö Raiskila aus Finnland mit einem Minimalrückstand von 37 Punkten. Ohne des Black-Outs am 2. Wettkampftag wäre ihm wohl der Europameistertitel sicher gewesen. Diesen konnte er sich jedoch im Mannschaftsbewerb mit seinen Teamkameraden überlegen sichern. Als Sportreferent gratuliere ich herzlich im Namen der Gemeinde zum großartigen Erfolg und wünsche weiterhin viel Glück. Unsere heimischen Bogensportler erbringen nicht nur beachtliche Leistungen, sondern dieser Sport gewinnt auch touristisch und wirtschaftlich rasant an Bedeutung. Mit dem 3D-Bogensportclub und dem Bogensportclub Fish&Bow haben wir zwei Vereine, die am Moserberg bzw. am Steinbruch in der Erlau Parcours betreiben, die weit über die Grenzen hinaus bekannt und geschätzt und während des gesamten Jahres von Schützen aus ganz Europa frequentiert werden. Täglich werden es mehr Gäste, die Kössen aufgrund der hervorragenden Bogensportmöglichkeiten als Urlaubsdestination wählen. Auch dafür den Verantwortlichen Dank, Respekt und Anerkennung.

Der Sportreferent:  
Martin Dagn

## 3D Bogensportclub Kössen

Vom 28. Juli bis einschließlich 31. Juli fanden in Tehvandi/Estland die Wettkämpfe der Europameisterschaften der Jagdbogenschützen statt. 481 Schützen aus 15 Ländern kämpften in verschiedenen Bogenklassen um die Titel der Europameister. Aus Kössen hatten sich Sabine Rambow und Andreas „Shutty“ Plangger vom 3D Bogensportclub Kössen sowie Markus Plangger von Fish&Bow auf die lange Reise nach Estland gemacht, um an den Wettkämpfen teilzunehmen. Nach dem ersten Wettkampftag lagen Sabine Rambow und Andreas Plangger in der Klasse der Jagdbogen Recurve jeweils auf dem 9. Platz, Markus Plangger belegte nach dem ersten Wettkampftag den 1. Platz in der Klasse der Historischen Bogen. Während Sabine und Andreas in den folgenden Wettkampftagen in ihrer Klasse eine beständige Leistung zeigten und ihre Platzierung halten bzw. erheblich verbessern konnten, leistete sich Markus am zweiten Tag einen „beinahe Totalabsturz“ und fiel auf den 6. Rang zurück. Am Ende der Wettkämpfe am Donnerstag stand dann das Ergebnis fest: Andreas

Plangger steigert sich von Tag zu Tag, belegt mit einer beständig guten Leistung in der Klasse Jagdbogen Recurve den 2. Platz und ist damit Vize-Europameister hinter dem seit Jahren unangefochtenen Spitzenschützen Graham Holmes aus England mit einem Rückstand von nur 75 Punkten! Sabine Rambow konnte ihren 9. Rang des ersten Tages halten und ist auch nach Ende der vier Wertungstage Neunte in der Klasse Jagdbogen Recurve. Markus Plangger hat nach einem sehr guten Start (1. Rang nach dem ersten Tag) am zweiten Tag durch eine unterdurchschnittliche Leistung leider seine Platzierung verspielt und ist auf Rang 6 zurückgefallen, konnte sich dann in den verbleibenden beiden Tagen aber wieder auf Rang 2 vorkämpfen. Er hätte bei beständiger Leistung durchaus Europameister werden können, sein Rückstand auf den Sieger Wäinö Raiskila aus Finnland beträgt nach dem Ende der Wettkämpfe nur 37 Punkte. Auf diesem Wege allen Dreien herzliche Glückwünsche zu ihrer erfolgreichen Teilnahme an diesem hochkarätigen Wettbewerb.

Wilfried Warmbold  
Stellvertr. Obmann



Der frischgebackene Vize-Europameister in der Klasse Jagdbogen Recurve, Andreas Plangger am Schuss 2 seines Heimatparcours am Moserbergwegweg in Kössen

## Taekwondo – Kämpfen für die Fitness

Taekwondo, Karate, Judo oder Kung-Fu: Über Jahrhunderte haben sich diese Kampfsportarten, die Geist und Körper schulen, entwickelt. Und wer sie regelmäßig ausübt, braucht sich um seine Fitness sicher keine Gedanken mehr zu machen.

Eines ist gewiss: Die Welt der Kampfsportarten ist kompliziert. Wer in der Internet-Enzyklopädie Wikipedia nachsieht, wird eine lange Liste finden. Von bekannten Sportarten wie Karate, Judo oder Taekwondo bis zu unbekannteren wie Kurash, das in Usbekistan ausgeübt wird, oder Ha Bau aus Vietnam.

Man unterscheidet zwischen Sportarten, die die Kraft des Angreifers zu Würfeln nützen, z.B. Judo, und

solchen, bei denen mit Füßen und Händen getreten wird, etwa Taekwondo. Damit die Sache noch ein wenig unverständlicher wird, gibt es noch die Unterscheidung zwischen Kampfkunst und Kampfsport. Kampfkünste haben einen philosophischen Hintergrund, vermitteln auch Werte wie Disziplin und Selbstbewusstsein. Sie hätten sich über Jahrhunderte entwickelt, vor allem, damit sich die Menschen verteidigen können. So etwa in China. „Das Tragen von Waffen war dort dem einfachen Volk verboten. Daher haben sie Möglichkeiten entwickelt, sich mit Händen und Füßen effektiv zu wehren.“

Wie auch immer: Es ist Tatsache, dass Kampfsportarten

fit machen, Kraft, Geschicklichkeit, Beweglichkeit, Disziplin und Ausdauer werden beim Training intensiv geschult und der gesamte Körper beansprucht. Zumindest fünf bis sechs Jahre intensiven Trainings sind notwendig, um den Meistergrad zu erreichen – erkennbar an den Gürteln, die die Kampfsportler tragen. Weiß sind die Gürtel der Anfänger, schwarz die der Meister und dazwischen gibt es die verschiedensten Abstufungen. Nun ist es sicher nicht jedermanns oder jederfrau Sache, sich einem Kampf zu stellen und sich von einem Gegner treten und schlagen zu lassen. Das sei aber auch gar nicht notwendig. Viele würden die Sportart und die Bewegungen erlernen, aber nie wirklich kämpfen. Der Obmann des Taekwondo Verein Kössen, Alex Lechthaler, hält die Auseinandersetzung mit einem Gegner „beim Training oder im Wettkampf“ aber durchaus für reizvoll. „Es ist sicher unangenehm, wenn man getroffen wird.

Andererseits aber zeigt das die Schwächen auf, die man noch hat und die man dann im Training beseitigen kann.“ Der Wettkampf mache aus einer Art „Ballett“ erst einen Kampfsport.

Beim Taekwondo Verein Kössen wird die klassische Kampfsportart ausgeübt. Man legt großen Wert darauf, dass keine Schläger in dem Verein sind. Dazu komme, dass bei vielen Kampfkünsten die Ausbildung lange dauert. Zuerst müssten viele Grundstellungen, Partnerübungen und Schattenboxen geübt werden. Wer nur schnell ein paar Tricks lernen wolle, der würde bald aufgeben. Wer nun sein Kind (ab ca. 7 Jahren) beim Taekwondo Verein Kössen anmelden will, damit es einen Kampfsport erlernt, der sollte sich die Zeit nehmen, um einigen Trainingseinheiten beizuwohnen. Aber auch Erwachsene sind herzlich willkommen um die fantastische Sportart „Taekwondo“ auszuüben.

Für den Taekwondo Verein Kössen: Obmann Alex Lechthaler

### „Deutschlandtour“ rollt durch Kössen



Die erste Etappe der **fünftgrößten Radsportveranstaltung der Welt** führt heuer durch den Bezirk, und **die gesamte Weltelite des Radsports wird auch durch Kössen rollen.** Laut Zeitplan des Veranstalters werden die Fahrer am

**Samstag, 30. August  
um ca. 11:40 Uhr**

Kössen passieren. Die Fahrtstrecke führt **von Schwendt kommend über den Bruckwirt zum Hüttwirt und weiter nach Erpfendorf.**

Alle Mitbürger und auch Gäste werden eingeladen und ersucht, die Radrennfahrer lautstark anzufeuern und ihnen auch in Kössen eine entsprechende Kulisse zu bieten.

#### Trainingszeiten sind ab dem 8. September:

##### Montag

18.00–18.45 Anfängertraining Kinder  
bis zum blau Gurt

18.45–19.30 Kindertraining Fortgeschrittene  
ab blau Gurt

19.30–21.00 Erwachsenentraining

##### Freitag

19.00–20.00 Kindertraining

20.00–21.30 Erwachsenentraining

**Mittwoch und Samstag:** Wettkampftraining

## 30. August 2008

### AUSTRALIAN RULES FOOTBALL 2008

Vienna Kangaroos vs Munich Kangaroos

#### KÖSSEN / FLIEGERBAR-OVAL

ab 16:00 Uhr Live-Musik am Landeplatz

18:00 Uhr Spielbeginn

**Eintritt frei!**



# Mountainbikerennen 2008

## und BIKE & RUN zur Ottenalm (Walchsee)

### Sonntag, 7. 9. 2008

**Start für Biker:** 10.00 Uhr Parkplatz Moarwirt  
**Start für Läufer:** 10.30 Uhr Volksschule Walchsee  
**Startnummernausgabe:** für ALLE ab 09.00 Uhr Parkplatz Moarwirt  
**Nennung:** bis Freitag, 05.09.2008 – 15.00 Uhr, Raiba Walchsee  
**Nenngeld:** € 12,00/Person (incl. Essen)

#### KLASSENEINTEILUNG für Mountainbiker:

Damenklasse (Walchseerinnen)  
 Herrenklasse (Walchseer)  
 Gästeklasse (Damen und Herren)

#### KLASSENEINTEILUNG FÜR BIKE & RUN:

##### (1 Biker und 1 Läufer)

Herrenklasse - Teamalter bis 80 Jahre und über 80 Jahre  
 Damenklasse  
 Mixed-Klasse (1 Dame und 1 Herr)

Für ALLE Teilnehmer gibt's natürlich Kasspatz!  
 Preisverteilung anschließend!  
 Preise für die drei Erstplatzierten!  
 Sachpreise werden unter allen Teilnehmern verlost!  
 Für Unfälle gegenüber Dritten wird nicht gehaftet!



**HELMFLICHT für Biker**



Bayer/Werbung-Druck

Auf eure Teilnahme freut sich der Langlaufclub Walchsee.

### Elektro Brandauer

Elektrowaren • Elektroinstallation  
 Satellitenanlagen • Service...



6344 WALCHSEE

Lindenaug 4

ELEKTRO  
 BRANDAUER KEG

Tel. 05374/5602 Fax 05374/5602-23  
 e-Mail: brandauer@eg.at  
 www.Brandauer.at.tt

Sie erreichen  
 uns unter:

**05374/5602**



### LOFERER WALCHSEE

OPEL

Tel.: 05374 / 5300 • kfz.loferer@gmx.at

- KFZ Reparatur aller Marken
- Unfallinstandsetzung
- Abschleppservice
- Neu- und Jungwagen
- Gebrauchtwagen mit 1000 Tage Garantie
- Opel-Rent Mietwagen

## Veranstaltungen im September

Info: Tourismusverband Tel. 0501100

### Jeden Montag

10:00 Geführter Ortsrundgang in Kössen ab Infobüro  
10:30 Golfschnupperkurs beim Kaiserwinkl Golf Kössen, Anm. 05375 2122  
18:30 Kössener Schmanckerlbuffet, Grenzlandhalle, Anm. 05375 63965

### Jeden Dienstag

10:00 Geführter Ortsrundgang in Walchsee  
16:00 Familienkutschenfahrt um den Walchsee, Anm. 0501100-20  
16:30 Nordic Walking-Instruktorstunde, Anm. Hotel Schick 05374 5331  
18:00 Romantische Kutschenfahrt z. Schnapsbrennerei, Anm. 0501100-20  
20:00 Platzkonzert beim Musikpavillon Walchsee (bis 16.09.)  
20:00 Musikabend im Hotel Alpina Kössen

### Jeden Mittwoch

10:30 Geführte Radwandertour ab Kössen, Anm. 0501100  
13:30 Erlebnisrafting-Tour, Treffpunkt Adventure-Club Kössen  
15:00 Pferdekutschenfahrt mit Einkehr, Anm. Infobüro Kössen 0501100

15:00 Patchworkkurs in Kössen, Anm. 05375 6263  
16:30 Nordic Walking Instruktorstunde, Anm. Hotel Schick 05374 5331  
19:00 Nordic Walking, Treffpunkt Sportplatz Kössen, Info 0676 848535847  
20:00 Ladies Night im „The Londoner“ Kössen; viele Getränke zum halben Preis!  
20:30 Tanzabend im Hotel Schick Walchsee

### Jeden Donnerstag

18:30 Kössener Schmanckerlbuffet, Grenzlandhalle, Anm. 05375 63965  
19:00 Pferdekutschenfahrt mit Einkehr, Anm. Infobüro Kössen 0501100  
19:30 Tanz und Stimmung im Wildauerhof Walchsee  
19:00 Patchworkkurs in Kössen, Anm. 05375 6263  
20:00 Platzkonzert Musikpavillon Kössen (bis 18.09.)  
20:00 Dämmerschoppen im Walchseerhof (bis Mitte Sept.)  
20:00 Men's Night im „The Londoner“ Kössen  
20:30 Tanzabend im Hotel Peternhof Kössen  
21:00 Tanz und Stimmung im Hotel Bellevue

### Jeden Freitag

16:30 Nordic Walking Instruktorstunde, Anm. Hotel Schick 05374 5331  
18:00 Grillabend Ottenalm  
19:00 Candlelight-Dinner, Hotel Schick Walchsee  
19:30 Luftgewehrschießen, Mehrzweckhalle Walchsee  
20:00 Platzkonzert beim Musikpavillon Schwendt

### Jeden Samstag

20:30 Musik und Tanz im Hotel Schick Walchsee

### Jeden Sonntag

11:00 Frühschoppen auf d. Aschinger Alm Walchsee  
11:00 Frühschoppen beim Berggasthof Zahmer Kaiser Walchsee  
Grillabend Gasthof „Schöne Aussicht“, Rettenschöss  
20:30 Traummelodien im Hotel Schick Walchsee  
21:00 Tanzmusik im Hotel Bellevue Walchsee

### Patchworkkurse

bei Gabi Radetzky Kössen, 05375 6263: 06./07.09.; 3-Tages-Kurs: 15.-17.09. + 29.09.-01.10.

### Freitag, 5. September

19:00 Kindergarten Rettenschöss: Vortrag des VNL: „Rhythmus und Trommel“

### Samstag, 6. September

4. Kössener Hoffest + Tag der offenen Stalltür beim Gemeinschaftsstall Aig-

ner/Praschberger, Kössen  
20:00 7. Wiesenfest des VUS Hot-Edges Kössen bei der Grenzlandhalle Kössen

### Freitag, 12. September

18:00 Dämmerschoppen beim Gasthof Erzherzog Rainer Kössen  
Zarewitsch Don Kosaken, Pfarrkirche Walchsee

### Samstag, 13. September

11:00 Schmanckerlfest und Almatrieb in Schwendt  
13:00 2. Kössener Freinacht Revival  
18:30 Hotel Schick Walchsee: 16. Schick-Golftrophy mit Golfest

### Sonntag, 14. September

10:00 Erntedankfest Pfarrkirche Walchsee, anschl. Fest bei d. Mehrzweckhalle  
11:00 Schmalznudelessen auf der Ederalm Kössen  
11:00 Frühschoppen der FFV Rettenschöss beim Feuerwehrhaus  
Frühschoppen beim Musikpavillon Schwendt (nur bei Schönwetter)

### Mittwoch, 17. September

18:00 Dämmerschoppen + Grillabend Café Schwendtn. Für das leibliche Wohl sorgen die Jungbauern Schwendt!

### Samstag, 20. September

11:00 Kössener Almhoamfahr'n (großer Almatrieb)

## H Z M - F e s t e i

Samstag, 30. August 2008, Schwendt

Live on Stage: „Crush“ aus Bayern

Bier und Long Drinks: 2,50 / Shortys 2,00  
Eintritt: bis 20:30 Uhr 5,00, danach 7,00

Kein Eintritt unter 16 Jahren (Ausweiskontrolle)

## 400 Jahre Dagnhof-Walchsee mit Einweihung der Reithalle

30./31. August 2008

30.08. Liveband „Stressless“  
31.08. Frühschoppen m. d. „Klob'nstoana“

## Der Pensionistenverband Kössen und Schwendt ...

...ladet wieder alle, die Freude an Bewegung haben, zum Seniorentanz in die Turnhalle Schwendt ein.

*Nun ist es bald soweit,  
es beginnt die Tanzzeit.*

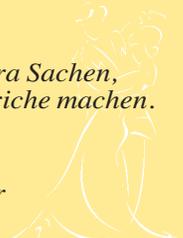
*Am 9. September um 3/4 4 Uhr geht's wieder los,  
der Turnsaal in Schwendt ist ziemlich groß.*

*Ein paar Plätze sind immer frei,*

*ich lade jede Altersgruppe ein,  
kommt zum Schnuppern herbei.*

*Zum Anziehen braucht ihr keine extra Sachen,  
nur Schuhe, die keine schwarzen Striche machen.*

*Tanzen ist gesund für Alt und Jung,  
für Körper und Geist,  
ist freue mich schon, wenn es wieder  
„Bitte im Kreis aufstellen“ heißt.*



Bis bald!  
Marianne Endstrasser



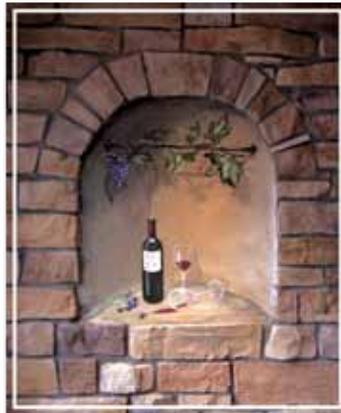
Andrea Radler  
Malermeisterin

## Farben verändern Ihre Welt!

Für das Wohlbefinden im eigenen Heim spielen Einrichtung sowie die dazupassende farbige Raumgestaltung eine große Rolle. Wischtechnik - Spachteltechnik - Illusionsmalerei  
Den Gestaltungsmöglichkeiten sind keine Grenzen gesetzt.



Lassen Sie sich inspirieren!



+43 / 676 97 88 263  
[www.malerin-radler.at](http://www.malerin-radler.at)



**Edern-Alm**  
Kössen - Staffenberg



Einladung zum

# Schmalznudelessen

**Sonntag, 14. September 2008** · Beginn 11.00 Uhr

Für die Gaudi sorgen die **»Die Klob'nstoana Musikanten«**

Wir laden alle Einheimischen, Gäste und Freunde herzlich ein!  
Auf euer Kommen freuen sich Hans, Maria und Mitarbeiter

**Bei jeder Witterung!**

Tel. 06 64 / 9 25 49 92

Geöffnet bis 21. 10. 2007

Bitte Privatparkplatz benützen!

**VOLKSBANK**  
KÖSSEN

# Bauernstand'l

Freitag, 5. September  
Kössen-Dorfplatz  
15-18 Uhr



## Wochenenddienste der Ärzte im September

- Kössen/Walchsee/Schwendt**
- Sa.06./So.07. .... Dr. Manfred Forst, Kössen  
Tel. 05375 6421
  - Sa.13./So.14. .... Dr. Reinhart Kurz, Walchsee  
Tel. 05374 5232
  - Sa.20./So.21. .... Dr. Martin Fahringer, Kössen  
Tel. 05375 2456-0
  - Sa.27./So.28. .... Dr. Manfred Forst, Kössen  
Tel. 05375 6421
- Rettschöss**
- Sa.06./So.07. .... Dr. Lothar Walter, Ebbs  
Tel. 05373 42211
  - Sa.13./So.14. .... Dr. Michael Mair, Erl  
Tel. 05373 8215
  - Sa.20./So.21. .... Dr. Andreas Strasser, Ebbs  
Tel. 05373 42594-0
  - Sa.27./So.28. .... Dr. Stephan Greiderer, Niederndf.  
Tel. 05373 61340

**Achtung!**  
**Betriebsurlaub**  
vom 30. August  
bis 14. September 2008

**Martin HUBER**  
Fachwerkstätte und Verkauf  
von Motor-, Kreissägen, Schneefräsen  
Rasenmäher und Waldarbeiterbedarf  
6345 Kössen · 6330 Kufstein  
☎ 05372/65132



Werbung-Druck, Broyer/DB

## KLEINANZEIGEN

**ARBEIT SUCHEN**  
Suche **Nebenjob** für Vormittag in Kössen; 0049 8649986415

**VERSCHIEDENES**  
Außenjalousien günstig abzugeben; Tel. 0676 848536658

**Fischergrundkurs** ab 22.09. jeden Freitag um 13:30; Tel. 0664 4274050, Bichlacher Angelteiche

**Kochbuch „Kössener Küchenschätze“**, viele Rezepte aus der Region, gespickt mit Geschichten rund ums bäuerliche Jahr – auch als ideales Geschenk; € 19,50, erhältlich in vielen Kössener Geschäften; auch Postversand möglich; Info: 05375 5311

**KLEINANZEIGEN**  
**... bis 2 Zeilen kostenlos!**  
**3-5 Zeilen € 6,30 incl. MwSt.**  
**(jede weitere Zeile € 1,00 incl.)**

 **Ganzheitliche Energetik für Seele, Geist & Körper**  
*Bioenergetische Allergie- und Informationslöschung ist eine Kombination aus der bewährten Methode von Dr. Körbler und gezielt eingesetztem Mentatrainning. Mit Hilfe der Einhandrute können besonders wertvoll negative Informationen bzw. falsch abgespeicherte Gedankenmuster gelöst werden.*

Ich freue mich auf Ihren Anruf: **Andrea Lindner**  
Kössen · Tel. 0664 1013431 · [lindner@seelen-nahrung.at](mailto:lindner@seelen-nahrung.at)

**BICHLACHER ANGELTEICHE**  
**Fischen ab 5 Euro**  ... der sonnigste Anglerpark im Kaiserwinkl!  
Tel. 0664 4274050

Di-So 8:00-18:00 Uhr · Kössen-Bichlach 58 bei der Fischzucht  
**NEU!** Jeden Freitag um 13:30 Grundkurs für Fischerneulinge  
Anmeldung erwünscht  
[www.angelteiche.at](http://www.angelteiche.at) · [www.forellenundkarpfen.com](http://www.forellenundkarpfen.com)

**Redaktionsschluss**  
für die Oktober-Ausgabe:  
Montag, 15. September.



Impressum:  
Herausgeber und Herstellung: **beyerwerbung+druck**  
Redaktion + Fotos für TVB: Brigitte Eberharter  
Fotos: Gemeinden, Vereine, Archive, FotoBernard, Hans Mühlberger, **beyerwerbung+druck**

Veröffentlichungen geben ausschließlich die Meinung des Verfassers wieder und erscheinen presserechtlich ohne Verantwortung der Redaktion. Kürzungen werden bei Bedarf vorgenommen.

**beyerwerbung+druck**

<p>Anzeigenannahme und Anzeigengestaltung für österreichische und deutsche Zeitungen Datentransfer · Internet</p>	<p>Mooslenz 39 A-6345 Kössen Tel. 05375 5311 Mobil 0676 848792333 Fax 05375 5311-15 E-mail: <a href="mailto:info@beyer-werbung.at">info@beyer-werbung.at</a></p>
---	--

**Esso-Station**

**Günstiger tanken mit**

**euac** Mitgliedschaft

Pannenhilfe · Abschleppen  
Fahrzeug-Rückholung  
Hotel-Vergünstigungen u.v.m.

Annemarie Aicher  
A-6345 Kössen · Hütte 15  
Tel. 05375 6394 · Fax 29406  
Öffnungszeiten: 6 – 22 Uhr · So- u. Feiertage 8 – 22 Uhr



**Allianz** Agentur 

für alle Versicherungsangelegenheiten

**Sebastian Wehrer**  
Hüttfeldstraße 59 · 6345 Kössen  
Tel. Büro 0 53 75 / 28 42 · Fax 0 53 75 / 61 04  
wasti.wehrer@aon.at · www.wehrer.at  
Öffnungszeiten: 7.30-11.00 Uhr · 16.00-18.00 Uhr

**Wichtige Telefonnummern im Kaiserwinkl**

- Gemeinde Kössen . . . . . 05375 6201
- Gemeinde Walchsee . . . . . 05374 5210
- Gemeinde Schwendt . . . . . 05375 6715
- Gemeinde Rettenschöss . . . . . 05373 61812
- Pfarrer GR Karl Mitterer, Kössen . . . . . 05375 6244  
Mobil 0676 87466345
- Pfarramt Walchsee . . . . . 05374 5209
- Sozialsprengel Kössen-Schwendt . . . . . 05375 6020-71  
Mobil 0676 848536107
- Tourismusverband Kaiserwinkl . . . . . 0501100

**Notrufnummern:**

- Feuerwehr . . . . . 122
- Polizei . . . . . 133
- Bergrettung . . . . . 140
- Rettung . . . . . 144
- Wasser-Rettung . . . . . 144  
Wasser-Rettung Walchsee . . . . . 05374 5888
- Vergiftungsinformationszentrale Wien . . . . . 01 4064343
- Abschleppdienst/Pannenhilfe Greiderer . . . . . 05374 5620  
oder Tel. 24 Std. . . . . 0664 3434009

**Ärzte und Apotheken:**

- Dr. Martin Fahringer, Sprengelarzt, Kössen . . . . . 05375 2456-0
- Dr. Manfred Forst, Prakt. Arzt, Kössen . . . . . 05375 6421
- Dr. Michael Haller, Arzt für Allgemeinmedizin,  
Kössen . . . . . 05375 6345
- Dr. Reinhart Kurz, Prakt. Arzt, Walchsee . . . . . 05374 5232
- Dr. Stephan Greiderer, Arzt f. Allgemein-  
medizin, Niederndorf . . . . . 05373 61340
- Dr. Andreas Strasser, Prakt. Arzt, Ebbs . . . . . 05373 42594-0
- Dr. Lothar Walter, Prakt. Arzt, Ebbs . . . . . 05373 42211
- Dr. Michael Mair, Arzt f. Allgemeinmedizin, Erl . . . . . 05373 8215
  
- Dr. Leopold Perfler, Zahnarzt, Kössen . . . . . 05375 2354
- Dr. Hansjoachim Roth, Zahnarzt, Kössen . . . . . 05375 29424
- Dr. Jörg Nagel, Zahnarzt, Walchsee . . . . . 05374 20020
- Tomas Horvath, Zahnarzt, Ebbs . . . . . 05373 43502
- Dr. Thomas Vickery, Zahnarzt, Niederndorf . . . . . 05373 62192
- Dr. Esther Winhart, Zahnärztin, Ebbs . . . . . 05373 43502
  
- Mag. Stefan Gmeiner, Tierarzt, Kössen . . . . . 05375 6348
- Dr. Norbert Weißbacher, Tierarzt, Ebbs . . . . . 0664 1515733
- Dr. Max Wetscher, Tierarzt, Ebbs . . . . . 05373 42381
  
- Apothek Klobenstein, Kössen . . . . . 05375 5324
- St. Nikolaus Apotheke, Ebbs . . . . . 05373 43200

Jetzt schon **15% Rabatt** sichern!

Im Dezember feiern wir 15 Jahre  
Augenoptik Windbichler!

**15%\***  
**Geburtstags-  
Rabatt**

auf Brillen, Sonnenbrillen  
und Sportbrillen  
**gib't's schon jetzt!**

\* Angebot gilt nicht für bereits reduzierte Artikel  
Angebot gültig bis 18.10.2008

  
**Windbichler**  
Uhren | Schmuck | Augenoptik

Mo – Fr 9 – 12 + 14 – 18 Uhr    Reit im Winkl · Hausbachweg 5  
Sa 9 – 12 Uhr    Tel. 0049 (0) 86 40-81 80

# „FASHION + HAIR“ Modenschau

die neuesten Mode-, Make-up und Haar-Trends  
für Herbst/Winter 2008/2009

Freitag, 19. September 2008, 20 Uhr im



Wir laden Sie herzlich dazu ein  
Ihre



Ulli Wenisch  
Brunnenstrasse 1  
83242 Reit im Winkl

+49 8640 8101



Petra u. Hannes Winkler  
Alleestrasse 13  
6345 Kössen

+43 5375 6321

MODE UND ACCESSOIRES

Bitte reservieren Sie sich Ihren Platz in unseren Geschäften oder direkt im Hotel Alpina +43 5375 21 46

LUISA CERANO   BLACKY DRESS   MARC AUREL   TAI FUN   LA BIOSTHETIQUE